



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
 雑誌の取扱い状況、価格は U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
 雑誌定期購読のお申し込みお問い合わせは 平日 12~21 時 (東部時間) 12~21 時 (東部時間)
 www.usfl.com (310) 218-1021

US Bankcard Services 888.888.8USA
 US バンカカードサービス 888.888.8172 / www.usbsi.com

安心で確実 貴社のビジネスを応援します。
 24時間/年中無休 日本語カスタマーサービス
 2001年からElavon, Inc.のトッププロデューサー
 *詳細については弊社にお問い合わせください。



Gulliver
 おクルマのご売却なら、高価買取のガリバーへ
 無料出張査定実施
 日本語 OK!
1-800-898-1285
 ガリバー USA 検索



ジャマイカ P-5
太陽音色島過去今
 NY州 フィンガーレイク P-47
 大人気の「塩こうじ」
 徹底解剖&レシピ紹介! P-49



Photos by Nobuoshii Mizushima

アメリカまで **日本の住まい情報を毎月無料で**お届けします!
 いよいよ消費税 UP ご検討はお早めに
 パナホーム 帰国 検索

Santek 日本語カーナビ取り扱い中! ☎877-572-6835
 Atex マッサージクッション 400万個以上売れています! \$75.00
 たこ焼き器 \$39.99
 OMRON カラダスキャン キログラム表示 体組成計 \$89.99 → \$69.99
 TOSHIBA dynabook T642 日本版Windows 8 タッチスクリーン対応 MS Officeソフト 14.1インチ持ち運びもOK \$1699 → \$1450
 www.santekshop.com サンテックショップ 検索

JTB 24時間 航空券のオンライン購入受付中
 最安値のエコノミークラスから ビジネスクラスまで **今すぐ検索!**
www.jtb.com
 ご質問は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

お中元に喜ばれる珍しい贈り物 LA特産「雲丹酒盗」がお薦めです。
 日本語でお気軽にお問い合わせください。
丸秀 Tel: (562)435-6509 Email: sales@maruhide.us
 www.maruhide.us うにの丸秀 検索



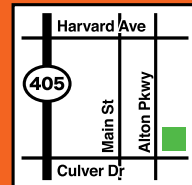
東海岸中心に8店舗展開中のファーストフードレストランチェーン

いよいよ

Seasons of Japan が

7月にアーバインにグランドオープン!

ラ・ホーヤ(サンディエゴ)、サンフランシスコ、シカゴ、オーランドにも年内オープン決定!



3831 Alton Parkway, #C, Irvine, CA 92606

(Culver & Alton の角, Westpark Village内)

全米展開につき

幹部候補生募集!!

マネージャー、鉄板シェフ、寿司シェフ

応募資格: レストラン経験者

オーナー兼マネージャー

オーナー(5%以上の投資)とマネージメントの兼務により、グロス売上の2-5%の報酬を目指す方

詳細は面談にて



TEL 912-349-6661

843-670-7129 (Yoshiまで)

WEB www.seasonsofjapan.com

e-mail franchise@seasonsofjapan.com



空港送迎

観光

ビジネス

チャーター

日本でも ロサンゼルス サンフランシスコ でもお車での移動は 日本最高品質のサービスと最大規模を誇る

安心と信頼のハート♥マークでお馴染みの

MKハイヤー・リムジンサービスにお任せ下さい。

エリアますます拡大中!

ロサンゼルスを中心に、サンフランシスコ、サンノゼ、シリコンバレーのエリアでサービス開始!



これが安心のカタチ!

ここが違う! MKが信頼される3つの理由!

低価格・明朗料金システム

サーチャージ、超過人数、深夜・早朝料金、追加荷物料、回送料金を全て含んだわかりやすい定額システムの「イーワンプライス」。

世界最高峰のサービス

専属ドライバーが、企業のエグゼクティブから観光の方等、どのお客様もVIPとして、日本とかわらない最高級のサービスをお約束。

清潔でクリーンな車

MKのポリシーである常に「清潔でクリーン」な車両でお客様にサービスを。業界最高峰の車両外観、室内美化システムのクリーンな車でお客をお迎え。

充実したサービスメニュー



ANAでもJALでもマイルが貯まる



- 特典1 ご利用 \$1につき\$1マイル進呈!
特典2 マイレージ会員には特別料金を適用!

*JMB/JAL ファミリークラブ会員およびJALカード会員の方は特別割引料金でご利用...
■乗車方法 1)ご予約時(ロサンゼルス予約センターでのご予約に限り)に、乗車券とプロセッシングカード(MK LAX1205)をお申し出いただけます。



MKカーサービス www.mk-na.com

ご予約・お問い合わせは日本語で

1-855-590-6552

日本のMKグループ各社へのご予約は通話料無料の855-654-7687まで

日本8拠点に加え、ソウル、上海でも好評営業中

info@mk-na.com

日本での夏休みはキッズニアへ



キッズニアとは.....
 こども達が好きな仕事にチャレンジし、楽しみながら社会の仕組みを学ぶことができる、こどもが主役の街です。大人のように、いろいろな仕事をする事でキッソ(専用通貨)をもらい、買い物や習い事に使えます。キッズニアはリアルな社会体験を通して、こども達の生きる力を育みます。

キッズニア東京

住所: 東京都江東区豊洲2-4-9アーバンドック
 ららぽーと豊洲ノースポート3階
 営業日: 不定休
 ▶ 電車でのアクセス
 東京メトロ有楽町線・ゆりかもめ「豊洲」駅より徒歩8分
0570-06-4646
 受付時間 10:00 ~ 16:00



キッズニア甲子園

住所: 兵庫県西宮市甲子園八番町1-100
 ららぽーと甲子園
 営業日: 不定休
 ▶ 電車でのアクセス
 阪神電車「甲子園」駅より、南へ徒歩14分
0570-06-4343
 受付時間 10:00 ~ 18:00



あなたなら、日本のご家族やご友人に何を贈りますか?

クロネコヤマトの つめ放題パック



25kg までならどれだけ詰めても均一料金で日本へ!

早い 航空便だから早い (6日~10日でお届け) | **便利** 日本での配達時間帯が選べる | **安心** オンラインでいつでも荷物追跡!

S サイズ 25.5cm x 33cm x 10cm \$40
M サイズ 29.25cm x 39.5cm x 17.75cm \$60
L サイズ 33cm x 46cm x 25.5cm \$80

*上記の料金には燃油付加運賃が含まれます。関税、消費税等は含まれません。

e-ネコグリーティングカード

お荷物を出荷の、お客様へ届いた
 トラッキング番号のご案内メールから
 ログインするだけで、可愛いe-カードを
 大切な相手へ送ることができます。

米国ヤマト運輸 お問い合わせは日本語どうぞ!
 フリーダイヤル **1-877-5-TAQBIN**
 サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください。
www.yamatoamerica.com 8 2 7 2 4 6

新発売! 今、売れてます!

お出かけ前のひとめり! 白髪かくし

無添加 利尻

使うたびに染まって、
目立たなく!

洗い流し不要
手袋・ケープ不要
使うほどに染まる!

生え際や分け目の目立ってきた部分に!



髪・頭皮に嬉しい 22種類の植物エキス配合

利尻昆布エキス オランダカラシ ローズマリー ローマカミツレ花 セイヨウキクア アルニカ花

※他16種類配合(※濃い成分)

●分け目のまだら白髪 3回目 (ダークブラウン使用) ※個人差がございます。

●もみあげの白髪 3回目 (ブラック使用) ※個人差がございます。

早くも大人気!ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし \$38.00
 全3色 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック) 内容量/20g

- ✓ 手軽に簡単に、短時間で白髪をカバーしたい!
- ✓ 生え際、分け目、もみあげ... 伸びてきた部分だけが気になる!
- ✓ 染めたいけど、バサバサ・ゴワゴワは嫌!
- ✓ 白髪が伸びてきたが美容室に行くまで持たせたい!

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではございません。ご使用前に必ずパッチテストを行ってください。 ※1:パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。





日本でネット自由自在



www.wifi-hire.com | mn_eqa@vision-net.co.jp
 ☎ 81-50-5527-4918 (日本時間の10時~19時でお受けしております)

第4回

利用者体験談編「出張時にモバイルルーターが大活躍」 (バロスパデス在住 N・Mさん 会社員)

日本では想像以上に公共空間でのネット接続が大変だ。モバイルルーターを持参しないで日本に帰国すると一体どうなるか？ その実体験を、最近、出張でロサンゼルスから日本に帰国したばかりの会社員に聞いてみた。

旅行代理店勤務です。今年の5月に視察旅行で、日本に10日間ほど出張してきました。東京に始まり、京都、大阪、沖縄と周遊して移動に続く移動。ホテルに辿り着くのは夜の11時、そしてまた朝の7時にはホテル出発というハードなスケジュールでした。毎日アメリカのスタッフと連絡を取り合う必要がありましたが、一方的な報告や連絡だけでなく、こちらの承諾や確認を請うメールも届くので、随時、移動時間や休憩時間にメールをチェックしなければなりません。そ

のような時に重宝したのがモバイルルーターです。

実は前回の日本出張時には、パソコンを持参しただけでした。アメリカの空港でネットにつないだりカフェでメールをチェックしたりする感覚でいたのですが、実態はまるで陸の孤島。ほとんどと言っていいほどネットに接続できる場所がないのです。ホテルに着くまでメールの確認を待つのはあまりにも不便でストレスが溜まりました。

時間を効率的に使える

しかし、新幹線の車内でネットにつないで作業をしている人を目撃したのです。その人はノートブックパソコンに小さなデバイスを接続させていました。聞けばそれがモバイルルーターでした。どこにいてもそれぞれあればネットに接続できると知り、次回はそれを購入してから日本に来よう決めました。

ところが考えてみれば、そんなに頻繁に日本に行く用事があるわけではなく、年に多くて2度といったところです。ちょうどその時、フロントラインでモバ

イルルーターのレンタル広告を目にしました。サイトを確認すると、料金もリーズナブルだったので迷いはありませんでした。早速、5月の出張に向けて、最初に日本で宿泊するホテルに配達してもらいように手配して利用しました。その結果、ほぼ時差なくアメリカのスタッフとやりとりができ、さらに次の視察先を移動中の車内からネットで検索することもでき

るなど、時間を効率的に使用できて大満足したというわけです。

よくある質問

Q: 海外で契約したiphoneやipadなどのwifi端末が利用できますか？

A: 基本的に、wifi受信機能のある端末であれば利用は可能となっております。(一部例外はあるかもしれませんが、今のところそういう事例報告は受けておりません)

WIFI-HIRE.COM モバイルルーターをレンタルするなら **WIFI-HIRE.com**

5%OFFキャンペーン実施中

レンタル料金額が5%オフの特別キャンペーン実施中です。

- ・期限は2013/7/31までに無料会員登録
- ・申込時にクーポンコード[YRJ-096]を入力
- ・オプションを含むレンタル総額から5%OFF
- ・対象商品の限定はなし。

ただし、期間延長プランには適用されません

【注意】

ウェブサイト内で会員登録して頂くとクーポンコード入力欄がお申込みフォーム内に出てこないようになっております。「ゲスト」として会員登録なしでも購入決済できますが、会員登録がない場合は、クーポンコード入力欄は出てまいりませんので、その点、お気をつけください。

キャンペーン適用には以下のクーポンコードが必要になります。
[YRJ-096]

WIFI-HIRE.comへアクセス

会員登録

クーポンコード入力

の手順でお進みください。

在外投票

投票するには、あらかじめ
在外公館で登録申請が必要です。
申請から選挙人証の受取までには2~3か月かかります。

日本に届け、私たちの一票

第23回 参議院議員 通常選挙

は本年夏に実施される
予定です。
投票期間は未定であり、
確定次第在外公館HP等で
お知らせします。

投票方法

- 在外選挙人名簿に登録され、在外選挙人証をお持ちの方は、
1 在外公館投票 2 郵便等投票 3 日本国内における投票
 のうち、いずれかの方法により投票することができます。
- 詳細は在外公館ホームページ又は次のホームページをご覧ください。
 外務省ホームページ <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/index.html>
 総務省ホームページ http://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/senkyo/index.html

1 在外公館投票

在外公館投票を実施する日本大使館・総領事館及び出張駐在官事務所(以下「在外公館」という。)であれば、どこに在外公館でも投票できます。投票をすることができる在外公館、投票期間及び投票時間につきましては、最寄りの在外公館にお問い合わせいただくか、外務省ホームページでご確認ください。

2 郵便等投票

登録先の市区町村選挙管理委員会宛に、投票用紙等の交付請求を国際郵便で直接行い、入手後と同用紙等に記入の上、再び登録先の市区町村選挙管理委員会へ直接郵送する方法です。

3 日本国内における投票

選挙の時に一時帰国した場合や帰国後国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3ヶ月間)は、在外選挙人証を提示して国内の投票方法を利用して投票することができます。日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村の選挙管理委員会にお問い合わせください。

詳しくはお近くの在外公館まで

いざという時に役立つ「在留届」を提出しましょう！ 在ニューヨーク日本国総領事館 ☎ 212-371-8222 www.ny.us.emb-japan.go.jp/ 外務省





①ボボヒルのラスタファリアン ②学校帰りに遊ぶ子供たち ③ヘルシャー・ビーチの海の家で食べる獲れたてのシーフード ④本場ポストンベのジャークチキン

ジャマイカ

太陽音色島過去今

文・写真/水島伸敏

(Text and Photos by Nobutoshi Mizushima)

みずしま・のぶとし
NYを拠点に活動するドキュメンタリー写真家。アメリカや日本でホビヤアイヌなどの先住民族を長期取材するかたわら、未来へ繋がることのできる自然環境やライフスタイルを思考すべく様々な取材を続けている。

■ウェブサイト: www.nobutoshimizushima.com



(上) ダウンタウンのストリートで働く女性 (左) キングストンのダウンタウン

はそんな国だった。旅に出る前、ガイドブックの代わりにその土地の歴史が書かれている本を読むようにしている。そういうたいの物語や歴史書には、ページをめくればすぐに安宿が見つかるガイドブックのような便利さはないが、過去にあった出来事や文化の成り立ちを知ることができ、時に感情や思想などもじつくりと向きあえる深みがある。今回、私は「ラスタファリアンズ、レゲエを生んだ思想」というジャマイカ独自の思想運動のラスタファリについての本を読んだ。

カ
リブ海に浮かぶ小さな島国、何がというわけでもないのに何故か気になる。私にとってジャマイカと

ダウンタウンのスラム



レゲエを生んだ街

島の東南に位置し、経済の中心である首都キングストン。プラザと呼ばれる小さなモールが数カ所続いているメインストリートを歩いていると秋田県ほどしかないこの島の小ささを想像以上に感じる。オフィスビルやホテルはニューキングストンと呼ばれる一角だけに集中して立ち並んでいて、その南側にあるダウンタウンにはスラムも多く点在し、ガンマンによる犯罪も少なくない。そのため、地元の人でも暗くなる午後8時頃になると歩かずに移動はタクシーを使う。たくさんルートのタクシーやバスが小さな街中を往來しているため、朝と夕方は毎日のように渋滞が起きる。

タクシードライバーは最も手頃な仕事のようにだ。若者も免許とボロボロの車があればその日から始められる。政府公認のタクシー会社もあるが、それはほとんど観光客向けで、値段も高いので地元の人ほとんど利用しない。庶民の足である乗り合いタクシーは運賃が1ドル前後と安い分、後部座席に4〜5人詰め込んで走る。一度私が後ろに座った時、小さな子供が当たり前のように私の膝の上に乗ってきたことがあった。びっくりしながらも私はなんだかその光景がおかしくなりしばらく笑っていた。



トレンチタウンの街並

「ヤーマン」タウンタウンですれ違
う人たちに声をかけられた。ジャマイカ
固有の言語「ジャマイカン」パトワの挨拶
だ。公用語は英語だが、ほとんどの人は
ジャマイカ方言で話す。その中でアフリ
カの言語と融合し、農民や労働者の間で
代々受け継がれてきたものがパトワだ。
さらにその延長線上に「フスタファリアン」
たちが話す「パトワ」がある。それはネガテ
ィブな表現や発音を嫌い「ポジティブな言
葉を多く用いる。例えば「Understand」
が「Overstand」になり、「Library」の

発音「ライ」(lie)の部分が「ルイ」
なり「Hubrariy」(Appreciate)の発
音「アテ」(fate)が「ロベ」になっ
て「Appreciate」になる。「また「Well」
を「二 and 二」で表現する。レゲ
エのリズムのようにどこか人の心を和
ませる。「二 and 二」と「二」になること
不思議と他人に対してのリスペクトが自
然と生まれてくる。愛の言葉だ。



私が訪れた2月はボブ・マレーの誕
生日で、島中でイベントが行われ、お祭
り騒ぎになっていた。マールカ・ガウ
ィが礎を作ったジャマイカという国
その国民の精神を構築したのがボブ・マ
レーという人物のように思える。キン
グストンの独立記念公園で行われたイベ
ントで大人から子供まで、「Don't
worry about a thing, 'Cause every
little thing gonna be all right」と笑
顔で歌う姿を見ていると彼の存在の大き
さを改めて感じた。

片隅ではなんとなく集まってきた近所の
人たちが立ち話をしている。私はこの空
き地がなんだかとても懐かしく感じた。
日本にもまだこんな空き地が残っている
のだろうか。私はこの空き地が好きにな
り子供たちに混ざって暗くなるまでポー
ルを追った。

トレンチタウンでもボブの親族や友人
を中心に4日間のイベントが行われた。
夜になって空き地に戻るとスピーカーが
積まれ、サウンドマンたちが音を出して
いた。スピーカーの前に立つている若者
たち、サウンドマンを覗き込んでいる子
供たち、仮設のバーでビールを飲む大人
たち、10時だというのに、ジャマイカで
はまだ早いのか人もまだ下にはいる空
地の真ん中にある大きな木の下のいるこ
とにした。誰も何の木か知らないその木
は、垂れ下がっている細長い実がドレッ
ドボックスのように見えるので、昔から
ラスタツリーとよばれている。この木は



(右上) キングストンの壁の落書き
(右下) トレンチタウンの空き地でサ
ッカーをする子供たち (下) サウ
ンドマンたちの積まれたスピーカ
ー



北米最大 ネットワークで 

日本人スタッフが24時間トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、
ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1976 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange
www.iace-usa.com
www.iace-cruise.com
週7日完全24時間営業 北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨヤク (4223)

8月11日(日) <コスタリカ・サンホセ発着>

コスタリカ夏休みスペシャル6泊7日

サンホセ・トルトゥゲロ・タバコン温泉
アレナル火山・モンテベルデ・マヌエルアントニオ

料金
大人 \$1680 子供(3~10歳) \$680

※料金は、大人2名様1室
ご利用の際の1名様料金です。

野生動物がいっぱい！
コスタリカの熱帯雨林には、
ママケモノ等の珍しい野生動物や野鳥が息

ツアーのポイント
●6名様以上のご参加で全行程日本語ガイド付き
●火山と温泉、熱帯雨林、ビーチといったコスタリカの人気観光地を網羅！
●野生動物と野鳥が沢山観察できます！お子様も大喜び！

<料金に含まれるもの> 宿泊代金、日本語ガイド、行程表中すべての送迎、日本語での現地緊急連絡サービス、
ツアー初日の日本語オリエンテーション、観光地入場料、アトラクション代金、食事(朝6/昼4/夕2)、税金

24時間オンライン航空券予約サイト「SMART BOOKING」がオープン！
アクセスはこちらから → <http://his-booking.com/us/>

HIS 1-877-HIS-USA1 (447-8721) his-usa.com



きつと生まれたばかりのレゲエがこのトレンチタウンでホプやその仲間たちによって成熟していく様子をずっと見守っていたに違いない。そんなことを思い浮かべながらしばらく目を閉じて流れる音楽に耳を傾けていた。

ホプ・マーレーという人物を嫌いだという人に会ったことがない、おそらく彼の存在や音楽には人をひきつけたり、癒したりする力があるのかも知れない。亡くなって30年以上が経つ。リアルタイムで感じられなかったことに歯痒さを覚える。なんだか大切なものはいつも過去になつてしまっている気がする。それとも今あるもの大切さにただ気がつかないだけなのだろうか。

トレンチタウンの長屋でホプと暮らしていたジョージ叔父さんに会った。「No Woman No Cry」の歌詞に出くくる人で87歳になる今も健在だ。自宅の庭になつているライムの葉でいれたお茶を飲みながら話をした。ホプが亡くなって淋しいねと言った私の言葉に彼は「淋しくないよ、命は亡くなったりはしないから。ただ小ちやくなって見えなくなつてしまふんだよ。ホプも小ちやかくちやくなつたから私たちには見えただけなんだ。だから淋しくはないんだよ」と答えた。なんだかジョージの言葉がとてもしっかりわかつてきた気がした。

(左)「No Woman No Cry」に出てくるジョージ叔父さん。(右)壁に書かれたホプ・マーレーからのメッセージ



(左上) 島中に咲いているハイビスカスの花 (右上) コーヒー豆を選別する女性たち=メイビスバンク・コーヒーファクトリー (右下) ブルーマウンテンのUCCコーヒー農園 (中) 11か月後に実をつけるコーヒーの花 (左下) 収穫したばかりのコーヒー豆

ブルーマウンテン

ジャマイカという国名は先住民の言葉で木(緑)と水(泉)という意味に由来していると言われる。その名の通りこの島は緑あふれる森や山、美しい滝や川に満ちている。その一つに高級のコーヒー豆で有名なブルーマウンテンという山がある。お土産でコーヒーを買ってかえると「え? ブルーマウンテンってジャマイカなの?」と言われたりする。意外に知られていないのかもしれない。

日本のUCCが経営する農園を訪れ、イギリス総督の別宅だった建物のテラスで本場のコーヒーを飲んだ。かすかに甘い味のするコーヒーが美味しくて、何度もおかわりしてしまった。



最高級の豆を生み出す秘密はジャマイカの年間を通して変わらない気候とこの山にかかる雲が降らず適度な雨にあるという。そういわれてみれば滞在中もほとんど毎日どこかのタイミングで一時間雨が降っていた。そして一見山の中に無造作に植えられたコーヒーの木の間にはバナナの木が植えられている。土壌の余分な水分を吸収し、大きな葉で強すぎる陽射しを遮る役割がある。女性たちに摘んだばかりの豆を見せてもらった。色とりどりの豆のなかには虫の被害をうけているものも多い。しかし、中国の最高級に選ばれたウーロン茶が虫の被害を受けた葉を摘んだものだという話を聞いたことがある。ここでも自然の力が天然の甘みを作り、最高級の豆を生み出しているのかもしれない。

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

おつとつと 安心!! **ハンタートラベル**

1-800-501-4502

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net

JAPAN RAIL PASS

ギフトカードプレゼント!

JR PASS を購入した方全員に、\$15のギフトカードをプレゼント中!

ギフトカードの種類はいろいろ! 詳しくはHPをご覧ください。

●24時間電話受付中●

amnet 1-800-933-9006

メルマガ・DM 配達受付中 www.amnet-usa.com

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!



日本の商品が **一番安く** 買える

fujisan.com

日本の化粧品が買える

利尻商品



HABA

HEALTH AID BEAUTY AID



天然利尻昆布
100%エキス使用
大ヒットの
ヘアケアシリーズ



KOSÉ



Sanders Perry



研 研 ROHTO HADA LABO



くすり



健康

日本の家電も買える



漢方薬も豊富に
取り揃えています

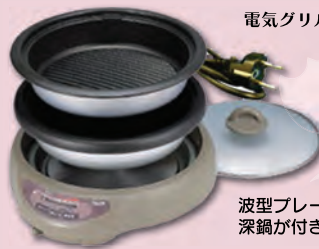


カラダに悪いものを
すべてシャットアウト!



IH 炊飯ジャー

IH 炊飯ジャー
ならではの
多機能メニュー



電気グリルパン

波型プレートと
深鍋が付き

変圧器

アメリカ生活
必需品!



ウォッシュメイト



毎日使うお手洗いを
まるでSPAのような環境に!

日本の本・雑誌



ベストセラーも
今すぐ買える!



最新ファッション誌の
定期購読も出来る!

ONLINE SHOP

fujisan.com

富士山.COM

※商品総額に送料・TAXは含まれません



(上) 小さく静かなポストンベイ (左) 島中どこでも食べられるジャークチキン (右) プラットジャークチキンと一緒に食べる

ポストンベイ

ポストンベイは、ジャマイカの名物料理であるジャークチキン発祥の場所、小さな湾のすぐ脇には老舗うしき店が4、5軒並んでいる。観光客も少なく静かで綺麗なポストンベイはジャマイカでは数少ないサーフポイントでもある。ビーチでテント暮らしをしている若者たちがボードのレンタルをしてくる。

サーフィンをした時、手ぶらでビーチまで行った私に「レンタル代は後でいいから早くやりなよ」とオマールという若者が気軽に言ってくれた。彼はココナッツの皮でフォークやスプーンなどの工芸品も作るクラフトマンでもある。私の泊まったロッジでも使われていて、自然の

ぬくもりを感じる優しいものだった。後で戻ったが彼らはいなく、結局次の日の夕方にお金をもってビーチに行った。戻ってきた私を見て、オマールは少し驚いていた。どうやらここでサーフィンをする旅行者のなかにはお金を払いに戻ってこない人もいるらしい。ローカルをリスペクトしないで、その場を楽しむだけの旅行者が多いのは何となく想像がつく。地元の人々の目にはそんな旅行者はどう映っているのだろう。

誰もいなくなつたポストンベイが夕陽色に染まっていく。オマールの仲間のムンガは相変わらず隣でガンジャ（マリファナ）ばかり吸っていた。3人でジャークチキンをつまみながらしばらく海をながめていた。



ポストンベイの若者オマール

ラスタコミュニティ

キングストンから車で東に約30分走るとフルベイという小さな街に着く。そこから山道をさらに20分程進むとボボヒルというラスタコミュニティ（ラスタファリアンが団体生活をしている場所）がある。ボブ・マーレーの寄付によりできたナイヤビンギ・セクターなど他にもいくつかあるラスタコミュニティの中でもここボボヒルが一番戒律の厳しく、真の目的であったアフリカ回帰を今でも掲げている。ここで生活するラスタファリアンはみんなターバンをしていて、普段は自分の身長より長いようなドレットの髪もそのターバンの中にしまっている。

小屋に連れて行かれた。そこで受付をし、訪問の理由を聞かれる。さらに時計やジュエリーをはずし、わざわざ着ていった襟付のシャツはスポンの中に入れさせられ、ポケットの中身を空にした後、その場で短い祈りをささげた。

その後、外に出て正午に行われる祈りに参加した。小さな広場の中で延々と聖書を大声で唱えつつける純真なラスタファリアン。時折ジャー・ラスタファライと叫び、神の存在であるハイレ・セラジエを心から讃えていた。私もその横に並んで復唱した。汗をかきながら一生懸命聖書を読み続ける彼を横目で見ながら、私は少しがっかりしていた。400年以上続いた植民地支配の末、ジャマイカの人たちが押し付けられたキリスト教を受け入れてそれを基礎にして独自の解釈を



ボボヒルのラスタコミュニティ



(左上) 毒を作っているラスタファリアン (右上) ホボヒルのラスタコミュニティ (中) 朝食の定番アキー&ソルトフィッシュ (下) アキー、この果物をいためて食べる



加えた宗教的思想(ラスタ)を信仰するのはわからなくない。しかし、やはりどこか皮肉に思えてしかたがない。そんなことを横で考えているのを知ったら彼らは怒るだろうか、それとも傷つくだろうか。ただ、私が見たかったのは彼らの宗教的側面よりも、その生活スタイルだ。「コミュニティの中を歩いている。ここは100人ほどが暮らしている大きなコミュニティなので電気はかううじて通っていたが、それに頼っている様子は感じられない。わずかな現金収入はハーブやフルーツで作る健康ドリンクや山にある木で作る工芸品などを街やビーチで売って得ている。そして、豆と野菜のスープやアキーのお粥、焼いて食べるバナナやアキーやブラッドフルーツなどといったイタルフードと呼ばれる彼らの食事はどれも美

味しくて身体にいいものばかりだ。ホボヒルでの生活はいたってシンプルで野菜は畑で育て、フルーツは山中に植えてある。肉食主義者でありお酒もタバコもしない彼らにとって山での自給自足の生活は快適にさえ見える。ジャマイカの山々は昔、逃亡した奴隷たちが山に隠れて生活をしながら、果敢な抵抗運動をしたという歴史がある。マリーンと呼ばれた彼ら逃亡奴隷は奴隷制廃止の約100年も前に大英帝国から自由と土地を自ら勝ち取って山で独自の生活を続けた。ジャマイカにアフリカの文化が色濃く残るのはそのためだと言われる。そして、度重なる弾圧から逃れたラスタファリアンたちが今こうして山での生活を引き継いでいる。



ホボヒルのラスタファリアン

ラスタとは何か？

1930年頃にジャマイカで誕生した独特の宗教および思想運動。マーカス・ガーヴィーを予言者とみなし、1930年から1974年までエチオピアに君臨した黒人の王ハイレ・セラシエを神とあがめる。ナイヤピングギと呼ばれる儀式の時には一晩中、太鼓を叩いてチャント(賛美歌)を唄いガンジャを吸う。旧約聖書の教えに従い、身体に刃物をあてず、聖なる草をとおとぶ彼らの象徴はドレッドロックとガンジャとなった。ジャマイカの緑と太陽の金色、独立までに流れた血の赤色の3色のラスタカラーやボブ・マーレーの存在と共に世界に知られるようになった。

School of Hope

キングストンの宿に置いてあったお土産物が気になってそれを作っている場所を訪ねた。ブルーマウンテンの麓にある「School of Hope」は知的障害者の学校で、ジャマイカでできた最初のNGO団体でもある。

日本の国際協力機構「JICA」(ジャマイカ)という団体がお土産物にあったコーヒ豆のジュエリー作りをサポートしていた。他にもクラフトやアート、音楽や手芸、料理など様々な職業訓練をし

日本からきたミュージシャンと一緒にラババで盛り上がるSchool of Hopeの子供たち



ていて、子供たちは好きなものや得意な授業を受けていた。しかし、実際の就職はただでさえ失業率が高いこの国では相当厳しく、ほとんどの生徒は卒業後も仕事を得られないでいる。

宿で知り合った日本人の若者2人がこの日はたまたま私に同行していた。音楽の授業を見学した時、先生はこの2人がレゲエシンガーだとわかると、たちまち教室にドラムやキーボード、ベースにたくさんジンのペイを用意して、一緒にジャムろうと言ってきた。突然の訪問にもかかわらず、あつという間に始まったレゲエセッション。学校中から先生や生徒



マーカス・ガーヴィー

1834年に奴隷制度が廃止されてもおお、植民地支配に苦しむジャマイカで1887年に生まれ、植民地からの解放やアフリカ回帰、黒人の権利などを訴え、後に世界中の黒人民族主義運動の先駆者となり、ネーション・オブ・イスラム時代のマルコムXや公民権運動を率いたマーティン・ルーサー・キング牧師などに大きな影響を与えた。若い頃、ニューヨークを活動の拠点としたため、今でもハーレムの公園には彼の名前がついている。本国ジャマイカにおいてはガーヴィー主義者によってラスタファリ運動が生み出されることになる。



マーカス・ガーヴィーの生家とひ孫にあたるバシシア・ガーヴィーさん

嫌な思いを全くしなかつたわけではない。どこへ行ってもジャパニズ！と大声で呼びつけられた。そう呼ばれてあまり気分が良くないのはどこか差別的なものを感ずるからかもしれない。欧米の旅行者に対して、アメリカン・ジャーマン！ロシアン！などと言っているのは聞いたことが無い。そして、言ってくるやつは決まって男性で、しつこいやつには何度か文句を言った。その度にまわりには女性たちが賛同してくれた。体調を崩して店先で休んでいた時には、おばさんたちが私にかわり大声で怒りだしたこともあった。旅に出るといつも女性の強さと優しさを感じる。しかし三度目の時、調子に乗っていた私はまわりに女性がいなくても知らず文句を言って、逆切れたおっさんとあやうく喧嘩になりかけた。

でも今思えば、もしかしたら同じ島国ということもあり、どこか親しみをもちてジャパニズと呼んでいたのかもかもしれないと思う。旅を終えて思うことがある。この国の国民の約9割は奴隷でアフリカから連れてこられた人たちの子孫だ。その彼らが素直で陽気で心優しいということ、南国の気候がそうさせているというだけではないように思える。歴史の解釈は人や国によって異なり、その溝をうめるのは簡単ではない。富を求めると世界の国々では今それにより至る所で領土問題が起きていく。しかし、この島にはそんな富ではない豊かさがある。存在する。ジャマイカ国民は過去を忘れていくわけではなく、それを乗り越えているのかもしれない。豊かさの意味をもう一度考え直し、ONE LOVEと歌う小ちやくなつたポプ・マーレーの魂を今の私たち（and you）は感じることができた。（つづ）

あとがき



ホストンベイの若者ムンガ

ガンジャはほとんど何処へいっても買えるし、普通に吸っていてもいい。もちろんジャマイカでも違法なので、吸ったり買ったりしているのが警察に見つかれば逮捕される。近年ジャマイカでもタバコの値段が急騰しているから、ガンジャを買う方が安いこともある。私は吸わないが、毎日のように誘われたり、買おうかと聞かれたりした。ポプ・マーレーが生まれたナインマイルに行った時には、博物館の中でもジョイントが買え、多くの旅行者はガンジャを吸いながら博物館やポプが生まれ育った部屋を回るといってジャマイカならではのソリと光景だった。

ガンジャには、さらにドラッグに発展する可能性や犯罪の懸念も無くはないだろうが、この国の人たちを見てみるとそれはそれほど感じなかった。むしろ、ゆったり、まったりして、世の中の早すぎるスピードには無関係といった感じでありラックスしている。結局、ガンジャに関係なく犯罪もドラッグもする人はいるのだらう。もちろん、私はガンジャ推進者でもないが、今まで持っていたガンジャに対する価値観がジャマイカに来てだいぶ変わったのも事実だ。ラスタファリアン、ガンジャの重要な行いの一つでもあるように、ガンジャはもうこの国では完全に文化として存在している。そして、文化を否定するのはナンセンスだ。

ガンジャ

たちがやってきて大いに盛り上がり、途中でマイクが一人の生徒に渡された。その一人が歌い出すと次々と生徒たちにマイクがつかれていく。自分の言葉を自分の声で音とビートに合わせて歌い出す。その言葉にみんなが反応してますます盛り上がる。ラバダブの始まりだ。授業の時間はとくに終わっているが、教

室から音楽は鳴り止まない。うまく歌える子もなかなか歌い出せない子もみんな歌いたい伝えたい言葉を持っている。レゲエのビートがそんな生徒たちの心を揺さぶり続けていた。この島にふりそそぐ太陽のようにレゲエという音楽はこの島に深く染み込んでいる。



マリファナを吸うラスタマン

キングストンの街並



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi



Editor
鈴木早智子 Sachiko Kaburaki

BusinessFront

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AUTO Front

Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business & Energy Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

July 5, 2013
No. 539
ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

ジャマイカ 太陽音色島過去今 P.5

by 水島伸敏

【Special Reports】

13 **7月参院選目前
ドキュメンタリー「選挙2」公開**
NY在住・想田和弘監督

47 **ワイナリーを巡る**



Next Issue
7月20日号予告

【Feature Story】

シリーズ アメリカ再発見 ベンチュラの微風



2013年6月20日号
南北戦争150周年
ゲティスバーグ～モンティチェロ
霊場街道をゆく

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドルの小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



【Columns】

- 17 知っトク法律
家族を通しての永住権申請FAQs 金井京子
空気銃の所持は合法? フィリップ・カツ
包括的移民法改革法案 デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
極秘情報収集プログラム
- 22 いいね!と言わせる人事改革 中山亜朱香
人材採用や定着率に影響する「ベネフィット」
- 23 エッセイ愛は生きること 新井雅之
許すことについて
- 24 本棚探検隊
「春樹」効果でクラシックCDが大ヒット
「世間と寝たがる日本人」を分析
- 25 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
デカンタージュと、シャンパーニュの開栓の常識
- 26 ドギーパラダイス! 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
グルーミング
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
セレブな生活に憧れるあまり……?
- 28 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシュェル・カップ
職場でのカジュアルな会話の注意点
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
保険を失効させないために
- 49 美人帝国
大人気の「塩こうじ」徹底解剖&レシピ紹介

- 15 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 30-34 クラシファイド
- 36 中西部ニュース
- 37 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 39 西部ニュース
- 40-44 耳より情報

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
半年	通常	15.00	30.00	30.00	49.00	49.00	99.00	99.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50	49.50	99.00	99.00	99.00
1年	通常	30.00	60.00	60.00	98.00	98.00	198.00	198.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00	99.00	99.00	99.00	99.00

右は一例です

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

 一般歯科
  コスメティック治療
 一般矯正
  “見えない”
インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムのテクニック、作品を見て下さい。
「百聞は一見にしかず」です。

**現在、NY大学インプラント科常勤教授が
インプラント手術を担当しております。**

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
 土曜日のアポイント 受付しております
 お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム FUJISAN.COM

▶ <http://www.fujisan.com>

白髪のケアは**毛根**から
利尻こんぶヘアカラートニック
毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め
 出ている所しか染まっていな
いため生えてくる部分は白髪
 強い薬剤で髪を変質させて色
を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

■利尻こんぶヘアカラートニック
 毛根のメラニン色素を活性化
して毛根から髪の色を染める。

お問い合わせ・お申し込みは **BARGAIN JAPAN**
Tel: 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

利尻こんぶヘアカラートニック \$39.80

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamatadental.com

EBISUYA — JAPANESE MARKET — **ボストンの日本食料品店**
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで!

お買い物なら.....

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village
4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO
494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am -10pm

Midtown
12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

約9割の人が**髪の変化**を実感!

**天然植物成分99.4%配合で
しっかり発毛、育毛をサポート!**

髪や頭皮に良いものを厳選し配合した天然成分99.4%の薬用育毛ヘアエッセンスです。独自の配合比率でブレンドした、センブリエキス、オタネニンジンエキス、甘草エキスなどの育毛成分が毛根深層に直接浸透します。硬くなった頭皮の血行を促し、栄養をスムーズに運んで育毛・発毛を促します。

主な配合エキス
 ●利尻コンブエキス(潤い)
 ●センブリエキス(育毛)
 ●ニンジンエキス(育毛)
 ●アロエエキス(潤い)
 ●にんにくエキス(抗菌)

薬用 無添加

【ご使用方法】
1.洗髪で髪や頭皮の汚れをしっかりと落とします。
2.タオルで水気を拭き取ります
3.利尻ヘアエッセンスを直接頭皮に塗布します。
4.軽くもみこむようにマッサージをします。

やっとなげ毛がストップ! ホツとしました!
今までいろいろな育毛剤を試してきましたが、ここまで効果が実感できるものは初めてでした。使い始めて1ヶ月で抜け毛が減り始め、12ヶ月ごろには髪がしっかりとしてきました。これからますます使い続けたい商品によりやく出会えました。(使用12ヶ月40代・男性)

利尻こんぶヘアエッセンス (200ml) \$120

お申し込み、お問い合わせは 月～金: 10～17時(西部時間) **BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021

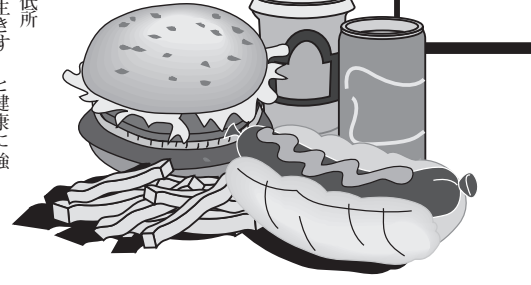
ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com

トランスヘルス 1 米国暮らしは命を縮める 移民は3年長生き

より良い暮らしを求めて母国を後にした移民にとって、米国に來ればすべてが良くなると思われがちだが、健康面だけは例外で、米国に長く住むほど寿命が短くなる傾向にある。

ニューヨーク・タイムズによると、米国の移民で最大グループを構成するヒスパニックは、外国生まれの方が米国生まれより約3年長生きすることと複数の調査で判明。厚生省のゴバル・シング研究員とカリフォルニア大学サンフランシスコ校のロバート・ハイアット教授(疫学)による2006年の分析では、移民は米国生まれに比べ、がん死亡率が20%以上低いほか、心臓病による死亡率は約16%、腎臓病は18%、肝硬変は24%も低い。

しかし、米国に住むうちに移民の優位性は低下し、喫煙、飲酒、高カロリー食、座ることが増えるなど生活習慣が米国化する。例えば、米国ではハムやパンなど本来甘くない食品が甘く、ヒスパニックの子供もサボテンや豆といった伝統的な郷土料理の味を忘れていく。来たばかりの移民にとっては、食事の量の多さや入しやすさが「無限の可能性」の象徴に見え、ファストフードはおいしただけでなく、一家で外食ができることで成功したように思える。大量の食事に対する興奮は次第に冷めても、その手軽さからついハンバーガーなどを食べ続け、共稼ぎ世代では子供の食生活にも管理が行き届かなくなる。ニューメキシコ大学のロバート・バルデス教授(地域医療学)は「繊維質を多く取って肉を減らすなど、現在私たちが臨床の見地から奨励する食習慣が2・9年長い。ただし、米国では社会経済的地位



トランスヘルス 2 カビのタンパク質でかゆみ アトピー性皮膚炎

アトピー性皮膚炎患者のかゆみなどのアレ르기ー反応は、カビ由来のタンパク質が人間の汗に溶け込むことが原因であることを、広島大学の秀道広教授らのグループが突き止めた。アトピー患者のうち、約8割は汗にアレルギーを引き起こすとして、マラセチア菌が悪化因子であることが、具体的に報告があったが、具体的な物質が特定されたのは初めて、新たな治療法の開発につながる」と期待される。

秀教授によると、マラセチア菌が悪化因子であることが、具体的に報告があったが、具体的な物質が特定されたのは初めて、新たな治療法の開発につながる」と期待される。

以降、患者ら延べ500人分の血液約15リットルと、延べ4千人分の汗約600リットルをサンプルに実験を繰り返して分析、タンパク質を特定した。秀教授は「このタンパク質を効果的に吸着、または不活性化化する製品が開発されれば、新たな治療法につながる」と話している。(共同)

だる~い!? 夏バテ、二日酔い解消に ガチャゴールド

無添加

野生の黒ショウガ(黒ウコン)が100%のサプリメント

医薬業界からも注目!

- ・ダイエット・抗糖尿病・アンチエイジング
- ・滋養強壮・強精・疲労・美容・美肌
- ・抗ウイルス・消化器病改善・二日酔い解消など

免疫システムを強化し 身体の自然な自己免疫力をサポートします。

1袋90粒 2500円(日本販売価格) 2袋 \$45 (送料込み)

期間限定販売: 8月31日迄

タイ・ラオスの山岳地帯で採取した野生黒ショウガをスライス・乾燥させ、日本国内で精製・粉末化、安全な植物由来カプセルに詰め込んだもの。

北米販売代理店 OGIURAS, INC
お問い合わせ: 914-202-2068 e-mail: ogiuras9@gmail.com
詳しくはウェブサイトで OGIURAS.COM

薬に頼らない健康な体づくりを応援します!!

いつも若々しさと健康を!! 7月のお買い得情報

水道水が安全で美味しい天然水に!! 好評につき!

浄水器(日本製) AQUA JB FrontLine特別価格 \$500.00

通常価格: \$540.00 米国内送料無料

●取り付け簡単!!
●ワンタッチ操作で器内に汚れをため込まない逆流洗浄機能付き
●熱湯(80℃迄)も通水可能
●残留塩素除去能力100,000リットル
●トリハロメタンがとれる!
●毎日20リットル(5ガロン)利用で13年間カートリッジ交換不要
●世界5カ国特許!!(日・米・中・韓・台)

AQUA JB お買い上げの方に Earth Wash JB-10 果物・野菜の洗浄剤

人にも優しく 地球を汚さない

お試しプレゼント! 次世代洗浄剤

5つの特徴
①除菌・抗菌作用に優れる ②残留農薬の除去と防カビ ③保潔作用で鮮度保持 効果④手荒れが生じない ⑤節水効果

いやな水虫菌を 狙い撃ち MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない そんな悩みを 解消します。

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返した。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくりました。インターネットです。まず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗ると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて…… すこい、これは効くぞと感激しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

肌荒れが気になる方 細胞を若返らせ、老化抑制のサプリメント!

●老化が気になる中高年の方

好評!! CNファクター (細胞栄養成分) 120粒/瓶 \$180.00 → お試し価格 \$160.00

※2瓶以上購入で 送料無料 (日本向け・米国内共)

美肌に修復、脳の活性ボケ防止、心臓・肝臓など臓器機能改善、薬の副作用を緩和、疲労の回復が早い、聴力、視力の衰え防止、癌や糖尿病、高血圧など生活習慣病の改善に、そして何よりも、若いときの活力がよみがえります。

*フラジール産 健康食品 アガリクス、プロポリス、ローズヒップ、タヒボ茶 等々

詳細は June Bees までお気軽にお問い合わせ下さい!!

www.junebees.com

日本への直送、日本でのお支払いも可能

June Bees, Inc. Toll Free Tel: 800-567-0514 Fax: 800-567-9972

1330 St. James Ct., Palatine, IL. 60067

◆クレジットカード使用可◆ Tel: 847-202-6868 Fax: 847-991-4621

http://june68.blog.so-net.net.jp/

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格¥450

ニューズウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークバリュー



国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供! ■半年(送料込み) **\$155.00** ■年間(送料込み) **\$295.00**

お問い合わせお申し込みは U.S. FRONTLINE NEWS, INC. Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

埋もれた
ダイヤモンド
かもしれない……

その **アイデア**、
忘れる前に **特許相談!**

初回無料相談

特許出願
特許事業コンサルティング
ライセンス・特許売却サポート

米国弁理士・理学博士

小林明子

LambentIP 代表

760-632-1311

e-mail: lambentip@gmail.com



知財 LambentIP 検索 <https://sites.google.com/site/lambentip/>

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : **(310) 618-1818**

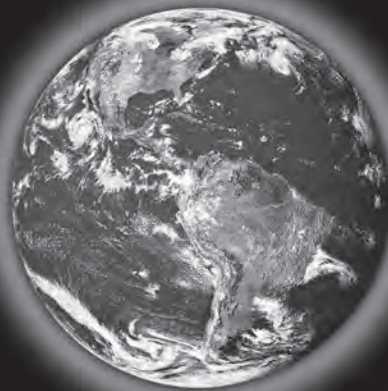
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

Smooth Global Mobility: 移民・海外移住・移転・投資を円滑に



永住権 & 各種ビザ / Green Card & Visa
強制送還 / Deportation
投資 / EB1-EB5 & Investment
ビジネス一般 / Business
財産管理・プラン / Estate Planning

サービスの詳細はこちら: www.sarahjunlawoffice.com E-mail: japan@sarahjunlawoffice.com

金井京子 弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

(213) 739-8400 弁護士が直接相談に応じます。

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020, Los Angeles, CA 90010

知ったク法律

フィリップ・カツ弁護士



空気銃の所持は合法？

回答..中古車販売業者が、エアバッグが故障している...知っていながら故意にそのまま車...を売ることはできません。実際にあな...が交通事故にあ

質問..中古車販売業者が故障したエアバッグがついている車...を売ることができないのでしょうか？私が買った車はエアバッグの表示の明かりが...のまま、販売業者はそれを直すとい...っていました。3回つけ直してみ...たものの、明かりはついたまま...でした。車のマニュアル本を見...てみると、エアバッグの表示の明...かりがついているというこ...とは、故障している、というこ...で事故の時にエアバッグは出...てきません、と書いてあり...ました。



い、けがをし...たら、販売業者は大きな告訴に直面することになります。しかし、表示の明かりが...ついているだけで、ただライト自体が故障...していた、など、ほかにもい...ろいろな解釈...できます。ちゃんとした整備士に、エアバッグが故障...しているかどうか判断...してもらわなければい...けません。もしそれが証明...できるのであれば、車を買...った販売

質問..NY州内で学生をして...いるもの...です。違反行為のため、来月地方裁判所...に行くように言...われました。(第265-06条に違反した行為に...対する罰則)

私は空気銃(BB gun)を所持...していました。これは合法的に購入...したもので、空気銃を所持することは法律...違反ではないと思...っていました。しかし寮では空気銃を所持...してはいけないと言...われました。私が持っている空気銃には弾丸も空気も入...っていません。したがって、弾を撃...つこ

回答..あなたが引用して...いる法律の条項は犯罪...ではなく、違反事項でもあ...りません。弁護士に相談...すれば、今回の問題を完...全に退けるか、少なくとも罰金...額を減らすことができる...でしょう。

質問..あなたが引用して...いる法律の条項は犯罪...ではなく、違反事項でもあ...りません。弁護士に相談...すれば、今回の問題を完...全に退けるか、少なくとも罰金...額を減らすことができる...でしょう。

履歴書をご送付下さい。 U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 MADISON AVE. 2ND FL. NEW YORK, NY 10017 Fax 212-922-9119 resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原

フィック・アンド・カツ法律事務所 E-mail:nihongo@finkkatz.com www.finkkatz.com/japanese 40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005 TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

知ったク法律

金井京子弁護士



家族を通しての永住権申請FAQs

2 私の妻の連れ子は、今17歳です。その子の永住権はどうなりますか？

1 私はアメリカ市民で、最近外国籍の女性と結婚しました。永住権申請について教えてください。 アメリカ人の結婚相手、両親、21歳以下の未婚の子供の永住権申請は、結婚証明書や家族関係を証明する書類、フオーム I-130 & I-485、そのほかの必要書類がそろっていると同時に申請できます。そのほかの家族関係(兄弟姉妹、21歳以上の子供、結婚している子供)のカテゴリに入る場合は、そのカテゴリにより待ち時間が異なります。

3 私はアメリカ市民で、20歳以下の未婚の子供のカテゴリで申請したいのですが、間もなく21歳になります。どうしたらいいのでしょうか？

アメリカ市民の子供の場合、子供が未婚で21歳以下の間に永住権申請をおこなうのであれば、たとえ申請中に21歳になっても問題ありません。しかし、これが永住権保持者の子供で、申請中に21歳になると21歳以上のカテゴリ(F2B)に回され、21歳以下のカテゴリと比べると永住権取得に6年ほどの違いが出ます。

4 アメリカ人と恋愛のすえ結婚し、現在条件付き永住権をもっています。正式な永住権を取得したいのですが、先に離婚が成立しました。私は強制送還されるのでしょうか？

条件付き永住権から正式な永住権に切り替えるために、フオーム I-751 に必要書類を添えて移民局に提出します。この場合、子供が未婚で21歳以下の間に永住権申請をおこなうのであれば、たとえ申請中に21歳になっても問題ありません。しかし、これが永住権保持者の子供で、申請中に21歳になると21歳以上のカテゴリ(F2B)に回され、21歳以下のカテゴリと比べると永住権取得に6年ほどの違いが出ます。

5 グリーンカードの更新を忘れており、すでに有効期限を過ぎています。私は違法滞在になりますか？

いいえ、なりません。グリーンカードの有効期限が切れたからといって、すぐに永住権ステータスをなくすわけではありません。例外を除いて移民局は永住権のステータスには寛容するため、法律により定められているステップを踏む必要があります。その一つが "Intent to Revoke (はく奪意向)" の手続きにより永住権保持者に通知することです。しかし、アメリカ再入国の際、有効なグリーンカードを持っていないと問題になりますので、有効期限を再度ご確認ください。

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッファー朱美 法律事務所 悩まず、ご相談を。小さなケースはありません。Your case, our solution 移民法(ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権 不動産(ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com 私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任 事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週木曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】

電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



包括的移民法改革法案

現在、アメリカの議会において、包括的移民法改革法案に対して熱く議論が交わされており、アメリカ移民法に携わるものとしては、ここ数十年来で最も注目している事柄です。そこで今回は、この移民法改革法案の中心について私の見解も交えながら、数回のシリーズに分けて紹介していきます。

まず、一回目の今回は、H-1Bビザ保持者の配偶者H-4ビザ保持者のアメリカにおける就労許可についてです。今回提出された包括的移民法改革法案は全体的には前向きに受け止められ、革新的な内容ともいえるもので、最終的にアメリカの移民法、いわゆるビザ事情がより良くなる



るよう議員の方々に活気ある議論と法制化を期待しています。ただ、中には見直しが必要と思われる事項も含まれており、その中の一つがこのH-4ビザ保持者のアメリカでの就労資格についてです。

移民法改革法案第4102項において、H-1Bビザ保持者の配偶者（H-4ビザ保持者）に対してアメリカ国内での合法的就労を認め、としています。ここまでは良いのですが、そこに条件がついており、

条件としてその「配偶者の国籍となる国」において、アメリカ人が就労する場合、「そのアメリカ人の配偶者」にも就労許可が与えられている場合に限る、としています。現実的には、アメリカ国外の国々に滞在する「アメリカ人」就労者の配偶者「に自動的に就労許可が与えられるというケースはまれであると考えられ、このまま法案が可決されたとしても、H-4ビザ保持者のほとんどの人は就労資格対象者から除外されてしま

うでしょう。なお、アメリカにおいては、既に特定の非移民ビザ保持者の配偶者に対して合法的な就労許可が与えられている種類のものもあります。例えばL-1ビザ保持者の配偶者のL-2ビザ、E-1またはE-2ビザ、さらにはJ-1ビザ保持者の配偶者のJ-2ビザなどが代表的なものです。この事から今回の法案からこの条件を外すことをぜひ検討してもらいたいです。

なお、これらはまだ法案の段階で、法律ではありませんので、ご注意ください。今回はH-1Bの申請枠について紹介し

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
弁護士 ディビッド シンデル
米国移民法弁護士協会会員
www.sindelllaw.com
E-mail: slony@sindelllaw.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 19 年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

7 West 36th Street, 14th Floor NEW YORK, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方は yoshikubo@sindelllaw.com まで

週刊ニュースレター

HR Digest

ヒューマン・リソース

購読料: 1カ月\$75 / 6カ月\$425 / 1年間\$810

バックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター

フリートライアル実施中

お問い合わせは

Tel: 212-922-9090



バースト ムカマル&クライナー法律事務所

Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、最大規模の移民法専門法律事務所の一つです。弊社の多数の弁護士が米国移民法弁護士協会の会長や役員を務めてきました。長年の経験、幅広いリソースに基づき、当リーガルチームが、多岐に渡ります移民法に関する問題に対応し、最善の解決策をご提供しております。

各種非移民ビザ・永住権申請 (PERM Labor Certificationも経験豊富)・市民権・その他移民法に関する件の全てを、専門としております。

企業・個人の方、移民法に関しご相談が必要な方は、お気軽にご連絡ください。
*学生の方は、初回の相談は無料でご提供しております。



Philip J. Kleiner
フィリップ・クライナー
シニア パートナー
NYCのSuper Lawyersに選定
LawLive.com講師 アケ国語を習得



高橋 美香
Mika Takahashi
Head of the Japanese Division
ディレクター

2 Park Avenue, 19th Floor, New York, NY 10016 (bet. 32nd & 33rd streets)
Tel: 212-686-3838 ご連絡は高橋まで。(Ext. 303) www.bmkllp.com

【第105回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



極秘情報収集プログラム

最近、政府による極秘情報収集プログラムの存在が暴露されました。ただこれは、米国家安全保障局 (NSA) や米連邦捜査局 (FBI) が、テロ対策として行っているもので、2006年のブッシュ政権の時代から、議会、外国情報監視裁判所も承認し、両党も認可した上でプログラムを遂行してきているそうです。

具体的には電話会社の通話記録 (電話番号や通話時間のデータ) を収集し、テロにつながる可能性があるとみなしたのものについては、さらなるデータを要求し、PRISMと呼ばれるインターネット情報関連のプログラムでは、米国9社の主要インターネット企業のサーバーから音声、動画、写真、電子メール、文書、接続履歴など、膨大なデータを収集しているというのです。

ただワシントンポストによる報道では、このPRISMにApple、Google、Facebook、Microsoft、Yahooなどが参加しているということでしたが、各社はこの件に関して否定しており、「政府に直接サーバーへのアクセスなどはさせていない」とか、「任意のアカウントや確認者に対する情報提供命令があった場合のみ」などそれぞれ声明文を出していました。

昔から、犯罪捜査などでもインターネット関連の情報は利

用されていましたが、裁判所命令がなければ、これらデータは開示されないというのが一般認識だったため、マスコミを中心に騒いでいるわけですが、私的には色んな意味で「何を今更…」という感覚です。

善にも悪にもなる

まずこのプログラムの是非について、私は本稿で論じるつもりはありませんが、テロ対策としては、もちろん有効な部分があるだろうと思います。ただ同時に、手法が有効なものであっても、それを適用する側のモラル・思惑次第では、善にも悪にもなり得るものだとも思っています。

例えばブッシュ政権時代、9.11のテロ勃発後に米国爱国者法 (Patriot Act) が制定されました。「テロに関係する疑いのある相手」に対して、電話やEメール、医療情報、金融情報やほかの記録について、裁判所命令なしに調査できる上、留置・追放できるというものです (この調査権限がいわば今回の極秘情報収集プログラムの前身みたいなものですかね)。

ただこの法案により、実際に今でも裁判なしで投獄・拘束されている人がおり、人権は皆無で問題はあります。そもそも、現在の状況・技術に法律が追いついていない感否めず、色んな意味での危うさがあります。

インターネット企業の声明文でも、おそらく「裁判所命令があれば」、「直接アクセスは」といった表現が1つのミソで、尺度や手法の問題だけで、否定という意味では甘いような気がします。もちろんプライバシーという意味では、本来なら人が敏感になりそうな話題なので、各企業も慎重な表現・スタンスをとっているのでしょう。

プライバシーなんて、既に存在していない

ただマーケティングに活用するための情報は、もっとやばいくらいに各社収集・分析に励んでいます。意外に知られていないのが逆に驚きなのですが、例えば無料で提供されているような、HotmailやGmailといったサービスでは、もちろん企業側にすべて内容を読み取られた上で、マーケ

ティング用のプロファイリングに活用されているわけです。検索エンジンはその人の関心事を確実に把握しているし、Facebookは、日常生活の一部がそこにあるようなサービスですから、個人の趣味や価値観から、政治的主張まで、がっつりと把握しています。

来週の食事予定はもちろん、それこそ初恋の相手から普段良く身に着けている下着の色までもバテていると思っただ方がよいです (笑)。真面目な話ですが、

企業はあくまでもこういった情報をマーケティングに活用する、という名目で動いているから、あまり騒がれていないわけですが、ひたすら色んなピンポイントの広告をターゲットングされて見せられている現状で、プライバシーとか、縁遠いなと思う今日この頃です。

ただ国民の一番の関心事とは

今回機密を暴露したのが、コンサルタント会社の契約社員で、中央情報局 (CIA) に元技術支援職員として派遣されていたエドワード・スノーデン氏でした。彼は何とまだ29歳で、高校中退してから職歴も全然ばつとしないのに、年収20万ドルだったというのが、国民の間で結構話題を呼んでいるようで、彼を雇用していた会社の求人情報を見る人が殺到したとか (笑)。

そんな人が国家の最高機密に触れられていたことが何より驚きですが、タイミング的に、中国政府によるサイバー攻撃への批判を強めようとした矢先に、実は米政府も同類とする暴露や、香港で亡命先を探すなど、色々なき臭い。今回の暴露で彼を英雄扱いするところもあるようですが、少なくとも国民には、結構な実害をもたらしたようにも思いました。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の傍うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfl@artisancrew.com

本当に適用する英語サイトを欲しくないですか?

- Web制作 / 簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

info@artisancrew.com
1.310.540.1150

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?

- SEO / PPC (英語・日本語)
- SNSマーケティング
- バイラル(ロコミ)マーケティング
- ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

バベル翻訳
大学院(USA)
Pro 2 Certified PRO

ワーキング・スカラーシップ 2013年7月募集

BABEL UNIVERSITY
Professional School of Translation
Accredited by DETC
Eed.Gov.recognized accreditation Institution

ワーキング・スカラーシップ 学びながら翻訳者としての実績を積み修士号を取得する奨学金制度です

受験無料

◆成功モデル1 修了までに複数の翻訳書が出版できます。
<http://babel-edu.jp/tpw/>

◆成功モデル2 翻訳の修士号に加え、世界標準の翻訳資格を取得できます。
<http://cptshiken.r-cms.biz/>

◆成功モデル3 業界40年のバベルグループのVIP特典が受けられます。
<http://www.babelpress.co.jp/>

副学長によるオンライン説明会 実施中!

世界中どこからでも参加できる!
<http://www.babel.edu/event>

筆記試験日 下記日程のいずれかを選択してください
7月3日、7月6日、7月11日、7月17日、7月20日、7月24日
(いずれも 10:30、14:00、20:00から選択)

応募対象 2013年8~10月入学希望者
奨学金 \$3,000~\$7,000
対象専攻 文芸 / 金融 / IR / 特許・医薬 / 法律
詳細・申込 <http://www.babel.edu/work>

産業別 最新動向

自動車

全米自動車協会(AAA)は、車への搭載が進むハンズフリーなどの「スマート情報技術」は不注意運転の防止にはつながらないと警告する調査結果を発表した。

クリスチャン・サイエンス・モニターによると、AAAの委託を受けたユタ大学が、ラジオや同乗者との会話など、不注意運転につながり得る6つの行動を調査したところ、ラジオや録音による書籍の朗読を聴くことは運転に大きな影響を与えないが、携帯電話での会話(手に持たないハンズフリー方式も含む)と車載の音声認識システムは、ドライバーの注意力の乱れにかなりの影響を与えることが確認された。

BMWやクライスラー、フォードなど自動車メーカーが加盟する

自動車

自動車工業会(AAM)は、今回の調査結果について「ハンドヘルドとハンズフリーが同程度に危険」という指摘は誤った認識を与えかねず、われわれは極めて憂慮している」と論評し、重視しない姿勢を見せた。

農業

干ばつの次は大雨
異常気象に苦しむ穀倉地帯

昨年のこの時期、中西部や南部の農家は日照り続きで雨乞いをす

ニューヨーク・タイムズによると、米国史上最も深刻といわれた昨年の干ばつがうそのように、今年にはミネソタ東部からイリノイ、ミズーリにかけたミシシッピ川流域の農業地帯では年初からの雨量が例年の3倍に達している。モン

タナやダコタ、ネブラスカ、アイオワ、オクラホマでは洪水も発生し、トウモロコシの最大生産地アイオワはこの春、17・66インチと過去最多の雨量を記録している。

今も米国土の44%強は干ばつ状態だが、3月初めからは9ポイント以上縮小した。ミズーリ北西部の3500エーカーの農地でトウモロコシと大豆を作るロブ・コフ氏は、30年農業をやっているが、今年ほどひどい春はない。雨が続いて作付け(植え付け)ができな

いんだ。まだある程度の収穫は見込めるけど、豊作は無理だろう」と話している。今年も収穫が少ないと、最終的に肉の価格上昇につながる形で消費者への影響も出かねない。

作付けに理想的な土の状態は、地表から2・4インチまで乾き、その下が湿っていること。トラクターで押し固められても植物の根に酸素が行き渡るからだ。地表まで湿っていると、根が水浸しにな

って呼吸ができなくなる。従って雨が続きと土が乾かず、作付けの機会が生まれない。

このため、今年には多くの農家が1カ月以上作付けが遅れている。農務省によると、全米のトウモロコシ作付け進捗率は5月12日時点で28%と、昨年同期の85%を大きく下回った。6月2日時点も

バイオテック

GM作物は命を救う
貧しい農家の栄養状態が改善

インドの綿花栽培地帯で、貧しい農家が作物を遺伝子組み換え(GM)品種に切り替えることで収入が増え、家族に栄養が行き渡るようになっていることが、ドイツとバキスタンの大学研究者による調査で分かった。

ロサンゼルス・タイムズによると、調査はインドの綿花栽培農家533軒を対象に行われ、家計や栄養補給の実態を8年にわたって記録した。これらの農家は年間消費支出が平均500ドル以下と貧しい、典型的な農家は約12エーカーの畑を持ち、半分で綿花を、残り半分で小麦、キビ、モロコシ、



ミシシッピ州のトウモロコシ畑。植え付け後に晴天が続くと雨が生育がいいそうだが、今年はいくつも多量の水で流された畑も多い

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

見積無料

日大 本切 でも な愛 車を

- 自社工場完備
- 安心品質
- 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております

GARAGE K-2 Tel: 310-544-0750 (US) www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 櫻・原田まで

TOTO Washlet
Maintenance Service Company

TSU-Tech

Traveling Service Area / NY Tri-State
販売/取り付け/出張メンテナンス

ウオシュレットの事なら何なりとご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ
www.pireps.com

- ▼ロスアンジェルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

- ロスアンジェルス : 562-220-2645
- ニュージャージー : 973-371-5422
- サンフランシスコ : 510-412-0420
- シアトル : 253-397-0358
- 川崎 : 044-945-9357
- ケルン(ドイツ) : 0221-925-7830
- ロンドン(イギリス) : 020-3286-4626
- パリ(フランス) : 0970-449-601

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で なりました!!

- * 延べ一冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業25年の信頼と実績
USA 自宅より引越取り → 船積 → 日本全国へ納車します。
DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るならこのニュースレターに読ませよう
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

ビジネスカードはヒカリ印刷
封筒・案内状・伝票・フォルダ・ゴム印
オフィスプリント・サービスの専門店
Hikari Typesetting & Printing
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
212-302-8868 Fj 866-381-7494 info@hikaritype.com
おかげさまで 34周年 Since 1977
日系企業向けには、年間約3千件の名刺をお届けしています。

年金手続代行
加入期間が短くても受給できます(海外在住の方)

年金のこと、ご相談ください
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

企業に朗報!!
専門知識を持ったインターンを雇用し、育てませんか?
このリーガルプログラムは①インターンとして雇用②長期従業員の確保③従業員に将来永住権を取得させるプログラムです!!
グローバルで専門知識をアメリカで生かせる人材作りに貢献したい企業に最適です。雇用条件も給与も比較的良いボーダーでキャリアアップできるため、雇用主と従業員の両者に「Win-win」です。
◆お問い合わせ HIKIKI LLC 323.515.5782/info@hiviki.com HIKIKI

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント
大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。
なんと最高72% OFF 安いのが1番!!
購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。
Wonderful AMERICA ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

新ドラマ 「嵐の先生」 <全6回>
新プレミアムよるドラマ 「ダブルトーン〜2人のユミ〜」 <全6回>
世界ふれあい街歩き
まるごと知りた! A to Z
7月のテレビジャパン
テレビジャパン
www.tvjapan.net

コメなどの穀物を生産している。遺伝子操作によって開発された綿花には、殺虫性タンパク質(Bt)を作り出す遺伝子を組み込んだ「Bt綿花」がある。Bt綿花は農薬を使わずとも害虫が付きず、農家の農薬代を減らして収穫を増やし、収入の増加につながる。調査地区の綿花農家のうち、Bt綿花を栽培する割合は2002年には38%だったが、08年には99%に上昇した。この結果、農家は家族食料をより多く生産または購入できるようになり、世界保健機関(WHO)の定義で「食料不安」と分類される世帯が減った。食料不安は、1日のカロリー摂取量が生命を維持する上で安全と考えられる基準に達しない状態で、インドで農業に従事する成人男性の場合、2300キロカロリーが安全基準。

Bt綿花を導入した農家の男性はこれが平均3329キロカロリーとなり、非GM綿花を作る農家の男性の2830キロカロリーを18%上回った。Bt綿花の栽培面積が2.5エーカー増えるごとに、成人男性の摂取カロリーの1日74キロカロリーが増えた計算となる。

通信

NTT、北米事業強化へセキユリティー会社社買収

NTTは6月17日、企業のシステムに対する不正アクセスの監視や、コンサルタントサービスの提供を手掛けるソリュションナリー(ネブラスカ州)を買収すると発表した。同社のセキユリティー関連技術を取得するとともに、企業や官公庁などを対象とした北米でのセキユリティー事業強化を狙う。買収額は非公表だが200億円程度とみられる。ソリュションナリーは2000

その他

職場で忘れられたくない父親の育休取得は低調

男性社員にも育児休暇を提供する職場が増えているが、女性に比べて制度を積極的に活用する人は少ない。職場での地位を失うのではないかという不安や、男は仕事が第一という思い込みが背景にあるようだ。ウォールストリート・ジャーナルによると、ヤフーは今年4月、子供が生まれた父親には8週間の有給休暇を提供すると発表した。パンク・オブ・アメリカはすでに12週間の有給を提供しており、ア

休暇期間を2週間から6週間に拡大した。ソサエティ・フォー・ヒューマン・リソース・マネジメントの調査では、米企業の15%は子供が生まれたばかりの父親に何らかの有給休暇を提供している。しかし、ポストン・カレッジが2011年、フロンティアン500企業4社を対象に行った調査によると、父親の約85%は子供が生まれた後に育児休暇を取ったが、大半は1〜2週間で終わっている。また、家庭・労働研究所の調査では、共働きの父親で「仕事を取るが家庭を取ることで悩んでいる」と答えた人は、1977年の35%から08年には60%と大幅に増えている。

人事/移転/撤退

川崎重工、社長解任 三井造船との統合で社内対立

造船重機大手の川崎重工は6月13日に臨時取締役会を開き、長谷川聡社長(65)ら取締役3人を解任した。後任社長には村山滋常務(63)が同日付で昇格した。解任の理由について、長谷川氏が三井造船との経営統合交渉を独断で進めたためと説明し、交渉を白紙に戻すことも決めた。村山新社長は13日夜、異例のトップ交代について東京圏内で記者会見し、「統合ありきの姿勢に不信感を覚えた。取締役会を軽視していた」と長谷川氏らを批判した。三井造船は「突然のことで驚いて

【PR】



人事改革

【第8回】

人材採用や定着率に影響する「ベネフィット」

今回は日本と大きく異なる人事制度の代表格ともいえる、ベネフィット（福利厚生）を取り上げます。福利厚生制度が横並びの日本と比べると、アメリカではベネフィットの格差はイコール企業格差と言っても過言ではありません。つまり大手企業や業績良好な企業でなければ、コストの高い手厚いベネフィットプランを提供することは難しいからです。

実際に人材採用の現場でも、優秀な人材に採用内定を出したところ、最後の最後にベネフィットプランを比較され、その内容で他社のオファーを受けたというケースも、さほど珍しい話ではありません。

今回と次回は、会社のベネフィットについて書いてみます。

とりわけ人材採用や定着率に大きく影響するベネフィットと言えは医療保険です。国民皆保険制度のある日本と異なり、従業員に提供する保険の種類やプラン、その自己負担率などは多種多様です。このように複雑な保険事情もあって、「保険コストが高くて頭が痛い」と嘆いているマネジメントが多い割に、実は「担当者任せ」「業者任せ」となりがちなのが実情です。

自社の予算や状況にマッチし、かつ従業員へも魅力のある適切な医療保険の導入、あるいは医療保険の見直しを検討する場合には、ぜひ以下のことを実践してみてください。

・複数の保険会社（代理店）から見積もりを取る

複数の代理店に積極的に声をかけることは効果的です。もし英語に自信がない場合は、数時間のミーティングに仮に通訳者をつけたとしても、それを補って余りあるメリットが得られることも十分に考えられます。

・プランは定期的に見直す

半ば自動更新的に毎年コストが上がってもやむを得ないと考えずに、更新時期は検討時期と考えて、「安い金額で同等のプランがないか」「同じ金額を支払うなら、もう少し良いプランがないか」と検討することによって、経営的にも従業員側にもデメリットの少ない保険選びができるようになります。

・複数の異なる保険プランを考慮する

選択する保険のプランにより支払い金額は変わります。「各社ともこのプランが一般的です」という提案もあると思いますが、企業によって従業員数も業種も経営状態も異なるのですから、それぞれの事情に合ったプランを検討することが重要です。たとえば現在主流である、グループ内の

病院及び医師の診察を受けるPPO (Preferred Provider Organization)以外に、免責額の高い保険を選択してHRA (Health Reimbursement Arrangement/雇用主による保険申請料払い戻し)を設定する企業もあり、雇用主裁量で払い戻し上限などの条件設定が可能です。このように条件設定を変更することにより支払い金額に変動が生じます。

・自家保険を検討してみる

ある程度の従業員数があれば保険会社のプランではなく、自家保険を検討することで雇用主・従業員双方にメリットが生まれることも考えられます。また、従業員の健康管理に自覚を持たせるウェルネスプログラムを併せて導入すればさらに効果的です。このようなプログラムを無料もしくは低コストで提供している保険会社/代理店もありますので一考の価値はあるでしょう。

今回はもう一つの大切なベネフィット、休日・休暇についてお話しします。

次回は9月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま・あすか)

クレオコンサルティングディレクター兼人事コンサルタント。PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学、一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイス、人材採用、トレーニングなどに携わる。



クレオコンサルティング

2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事商社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的翻訳・翻訳、北米進出企業のサポートの他、在日本子会社(クレオコンサルティング・ジャパン株式会社)によるアメリカ人・カナダ人のUターン就職事業も手がけている。

Creo Consulting, LLC

155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com
Website: www.creo-usa.com

アメリカでも、ニッセイ。

米国日本生命は、アメリカでの生活に必要な不可欠な医療保険をはじめとする団体保険^{*1}を、20年以上にわたって全米規模^{*2}でご提供しております。

米国で唯一の日系医療保険会社として、日本語カスタマーサービス^{*3}をはじめとする日本生命グループならではの「安心」を、これから皆様にお届けします。

^{*1} 団体医療保険、団体歯科保険、団体定期保険、所得補償保険、視力矯正保険を提供しています。

^{*2} 提供できる保険種類は州によって異なります。

^{*3} 日本語の他に、英語、スペイン語、韓国語によるカスタマーサービスを提供しています。

Nippon Life Benefits® 米国日本生命

Nippon Life Insurance Company of America Member of the Nippon Life ("NISSAY") Group

● ニューヨーク支店
212-909-9893

● アトランタ支店
770-551-1853

● シカゴ支店
312-807-1124

● ロサンゼルス支店
213-430-0802

www.nipponlifebenefits.com

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



エッセイ 愛は生きること

新井雅之

第2回 許すことについて

ソール・ペローの小説に『この日をつかめ』(Save the Day)と、この小説の主人公トミー・ウィルヘルムが語ったのであろう陰の声を、ときおり思い起こすことがある。それは、ウィルヘルムが、人生の極限状況の中で語っていたフレーズだ。

「人は許すことを知らなければならぬ。まず、自分自身を許しつづいて、広くみんなを許すことを。人を愛することは容易い。けれども、人を許すことは容易くないのだ。聖書の言葉を用いると、以下のように記されている。「すべての無慈悲、憤り、怒り、騒ぎ、悪意を捨て去り、あわれみに情け深く、あわれみ深い者となり、神がキリストにあつてあなたがたをゆるしてくださったように、あなたがたも互いにゆるし合いなさい」

ここで、今から40年余り遡る話をする。女性でありたいと願うのは人情である。その美しさを競い合う青森県のコンテストで、Aさんは見事に優勝の栄冠を獲得した。しかし、この判定に強い不服を抱いた準ミスのBさんは、ミス青森のAさんを妬むのであった。

後日、BさんはAさんを待ち伏せして、卑怯にもAさんの顔に薬品を浴びせて、火傷を負わせたのである。Bさんは警察に身柄を拘束されると、やがて傷害罪で服役することになった。一方のAさんは華やかなミス青森の栄誉から一転して、塗炭の苦しみにあえいでいた。

自分の人生をめちゃくちゃにされたAさんは、Bさんに対して、筆舌に尽くしきれない憎悪の念に満ちていた。Aさんは千辛万苦を味わいながら、煩悶の日々に明け暮れる毎日を送っていた。やがて時は経ち、AさんはBさんに面会するため、刑務所へと向かうのである。遅かれ早かれAさんが怨念をはらすために、自分の所へやってくることをBさんは覚悟していた。AさんはBさんと対面すると、しばらくの間Bさんの目を凝視していた。やがて短い沈黙が弾けて、AさんはBさんに向かって、開口一番「ごめん、ごめん」と謝罪したのだ。耳を疑ったBさんは、きつとAさんは自分がからかっているに違いない。そのうちに罵倒と嘲りが飛び交ってくると思ふのだが、意外にも火傷を負ったAさんの顔が穏やかであった。

「Bさん、あなたを恨み続けてごめんない。私を許してください」。Aさんの目からは涙があふれている。Bさんは信じているが出来ません。しかし、Aさんの言葉が真実から語られていることを察すると、大声を出

してその場に泣き崩れた。やがて、Bさんは心の底からAさんに謝罪をしたのである。

他者を許せないという思いは、許すことのできない自分を許してしまふことになる。クリスチャンのAさんが取られた行為は、この上なく寛大な許しだったのだ。

新井雅之 (あらい・まさゆき)
 クリスチャンの宗教法人アキオス・インターナショナル・ミニストリーズ代表。文芸誌、新聞、同人誌に、詩、エッセイ、文芸評論、書評を寄稿。末期癌とストロークの後遺症で闘病中。在米32年。ロサンゼルス在住。
 ブログ: Hitsujifukkatsu.blogspot.com

*今回は8月5日号に掲載予定

KWC PARTNERS LLP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
 法人、個人税務、会計システム構築
 QuickBooks Pro日本語サポート
 セミナー各種
 CFO不在の企業のための社外CFO
 企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
 Englewood Cliffs, NJ 07632
 Tel: (201) 541-8400
 Fax: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1343
 New York, NY 10165
 Tel: (212) 949-8111
 Fax: (212) 949-0455

Union City

1205 Summit Ave
 Union City, NJ 07087
 Tel: (201) 348-1122
 Fax: (201) 348-3723



HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
 Fax 212-922-9119 / resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなどをめぐる話題をお届けします。

「色彩」は、高校時代の親友4人から大学2年のときに絶縁され心に深い傷を負った主人公が16年の歳月を経て、その理由を求めつつの友人を訪ね歩く物語。リストのピアノ曲集「巡礼の年」の1曲「ル・マル・デュ・ベイ」（邦題・望郷）が印象的に登場する。取り上げられたラザール・ベルマン演奏の「巡礼の年」は輸入盤も含め本の発売直後から品切れ店が続出し、ネットの有料ダウンロードも急増した。ユニバーサルミュージック（東京）は、廃盤になっていたベルマンの国内盤CDを急ぎよ再発売。同じく作中に出てくるアルフレッド・ブレンデル演奏の「巡礼の年」も再生産された。同社担当者は「ベルマンのCDは1995年の発売から廃盤までの9年間で売り上げは約千、今回の再発売は1万枚。『春樹さん効果』の大きさを実感する」という。



「ベルマンの『望郷』は武骨な印象。ブレンデルの演奏は教科書的だと感じます」と話す江口玲＝東京・松涛のタカクラヴィア

読めば聴きたいクラシック 「春樹効果」で 異例の売れ行き

発売後1週間でミリオンセラーを記録した村上春樹の新作「色彩」を持たない多崎つくと、彼の巡礼の年」に登場するピアノ曲集が異例の売れ行きとなっている。村上作品にちなんだクラシックCDなどは、他の本のもも好調だ。



「色彩を持たない多崎つくと、彼の巡礼の年」村上春樹



ラザール・ベルマン演奏の「巡礼の年」CDジャケット（上）とアルフレッド・ブレンデルの同作CDジャケット

演奏される機会では少なく、どちらかと言えば地味な小品だ。ピアノの江口玲は「超絶技巧で知られるリストの曲の中では演奏困難なものでない。でも小説で描かれる、行き場のない悲しみというテーマが、曲の持つ雰囲気合っている」と話す。クラシック愛好家

なぜ日本人は 世間と寝たがるのか

日本の夫婦が互いをママ、パパと呼び、犯罪加害者の親がテレビ

で謝罪するのはなぜか。独特の集団力学である「世間」に着目し、西欧の近代家族とは違う日本の家族の真相に迫るエッセー集（佐藤直樹著、春秋社、1890円）。明治の西欧化の過程で、日本は自立した個人の「輸入」に失敗。身分制や時間意識を共有する本音

家や文芸評論家の湯川豊も「物語の重要な部分でこの曲が流れる。過去の作品に比べても、この曲は核心に近い部分で重要な役割を果たしている。うなりたくなるほどびたりと決まった使い方」とみる。「葎屋書店（東京）のクラシックCDコーナー担当者は「作品を読んでみると、どんな音楽か聴きたくなる。そう感じさせるのは春樹さんのうまさ」と指摘する。その言葉通り、前作「1Q84」に登場した作曲家ヤナリチエクの「シンフォニーエッタ」（ジョージ・セル指揮）を収録したCDの売り上げが3万枚。小澤征爾さんへのインタビュー集で話題に上った曲を集めた「小澤征爾さんと、音楽について話をする」で聴いたクラシックも2万5千枚、「3千枚売ればヒット」業界関係者といわれるクラシックCDでは、いずれもベストセラーだ。

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか？ TACが選ばれるポイントをご確認ください。

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。
<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
 Email tac-uscpa@shaw.ca
 1-866-621-8220
 TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
 TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)



www.qualityoflifeinsurance.com

AGLA

American General Life and Accident Insurance Company

生命保険 (Whole Life, Indexed UL, Guaranteed UL, Protector, Accumulator)
 定期保険 (Consumer Choice Term)
 年寄り向けの保険 (Guaranteed UL)
 Both Living and Death Benefit 有り
 自分の医療費用として
 早期に保険金が使えます。
 (死亡前、心臓発作、慢性病、末期病などの場合)
 ご質問、詳しくはお気楽にどうぞ

徳原明 (Lic# CA0H90535)
 Tel: 408-373-2260
 Email: apexins12@hotmail.com

朝一番にあなたのデスクへお届けする 特急朝刊

US IT News Front \$165/月

～米国IT業界ニュース最新線～
 マルチメディア、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報
 フリートライアル実施中!!
 U.S. Frontline News, Inc. Tel: 212-922-9090

アメリカ確定申告ブックキーピング

1(877) 827-1040
 Fax (305) 233-6783
 www.toddaccounting.com
 mayumi@toddsaccounting.com
 マイアミ・フロリダ/タックスリターン
 会計士 尾崎真由美

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
 675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
 Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
 E-mail: kisanotana@kisanotana.com

斎藤ゆきの ワインの常識 非常識

第6回 デカンタージュと、シャンパーニュ開栓の常識



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生業のキャリアとすべくタイアス、仏・英・米でソムリエ及びWSET上級資格を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家、品評会審査員として欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
■ウェブサイト:wisteriawine.com/blog(無料ワイン講座執筆中)
ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

高級レストラン、あるいはテレビドラマ化された人気漫画の「神の雫」なんかで、ソムリエがうやうやしくワインをデカンタージュするシーンがあります。これは年代物のワインの瓶の底に沈んでいる澱を取り除くために、ロウソクの火を頼りに、瓶の肩の部分に照らしながら、澱を肩口に残して、そっとワインの上澄みをガラス瓶（デカンタ）に移す作業です。



ワイン瓶の肩口

ソムリエの実技試験でもよく要求される技ですが、実はデカンタージュは、若いワインや白いワインや白

ワインにも有効というのは、あまり知られていません。例えばまだタンニンや樽臭が強い、若いアグレッシブな赤ワイン。そして瓶詰めされたばかりの白ワイン（特に、密閉度の高いスクリュエーカップ）にありがちな、サルファー臭が強いもの。こんなワインは瓶を開けてもすぐに飲める状態ではありません。

こんなときは、2本のデカンタを使い（なければピアグラスや大振りのコーヒークップでも）、「じゃばじゃば」という感じで少し乱暴にワインを移すこと数回。これで、樽臭もタンニンもサルファーも少し飛び、ワイン本来の味わいが出てきます。

このときデカンタ（の代用品）に、台所洗剤や棚臭、またコーヒーや紅茶の香りが

残っているとワインが台無しになります。ワインはひと倍デリケートな生き物だということを、お忘れなく。

もう一つの非常識に、シャンパーニュ（あるいは上質なスパークリングワイン）を「景気よく」開けるという悪しき習慣があります。「シュツパーン、シュルシュル」というシャンパーニュが吹きこぼれた音を聞く度に、「せつかく長年かけて瓶の中で育ててきた、泡と風味を台無しにしおつて！」と苦しい気持ちになります。吹きこぼれた泡とともに、繊細な舌触りや深い味わいが、正に「泡と消えていく」というのに。

正しい開け方は、音を立てない、泡をこぼさないこと。それには、コルクを回すのではなく、瓶を回転させることです。シールとワイヤーを取り除いた後に、左手でコルクをしっかりと握りしめ、親指でコルクの頭を押さええます。そして右手（利き手）で瓶の底にナプキン（滑り止め）を当てて、



このようにしっかりとコルクを押さえ、利き手で瓶の底を回します



お薦めは左のシンプルなもの

瓶を同じ方向に回し続けます。開く瞬間にコルクが浮いてくるので、親指に力を込め、そっと音を立てずに開けられたら成功！

プロがこうしてシャンパーニュを開けるときは、音を出しません。かろうじて「ブシュツ」程度の音であれば、よしとされますが、無音がベストです。注ぐ際にも、泡が吹きこぼれない様に注意して下さい。これほど泡に気を使うのは、シャンパーニュの泡と旨味が一体であるからです。ですから、シャンパーニュを飲む際には、口の中で泡の質感（上質のものは繊細でクリーミーな膨張感）もしっかりと味わって下さい。

またデカンタを購入するのであれば、洗浄、収納、使い勝手が良い「シンプルなデザイン」のものをお勧めします。手入れは「ワイングラスと同じく」、熱湯でよくすすぎ、布巾や紙ナプキンは匂いが移るので使わず、自然乾燥させること。収納はコーヒー、醤油やスパイスと一緒にしないことです。

次回は 8月5日号に掲載予定

カラダに悪いもの、
すべてシャットアウト！

ピュアレスト・ワン浄水器

「ピュアレスト・ワン」はココがすごい！

■鉛の除去率は何と99%

「料理の鉄人」でも採用されているトップクラスの浄水器の除去率（94%）を上回るすぐれもの。塩素も99%、水銀も89%除去します。

■フィルター付きで389ドル

本体とフィルター1個がついたセット価格です（他社製品は本体のみで450ドル。日本では本体が約10万円、フィルターが1万5000円もします）。

■交換時期がすぐ分かる！

フィルターが汚れてくると、水の出が悪くなってきます。ただし、フィルターを通った水はいつもきれいになっていますので、知らないうちに汚れた水を飲む心配はありません。
*フィルターは1年以内に交換してください。

■取り付け簡単！

米国製のほとんどの水道に合うようにできています。蛇口の先の網状の薄いフィルターを外してから、浄水器のホースの先に付いている切替弁をねじ込んでください。

*シャワータイプの蛇口には取り付けられない場合もあります。

■場所をとらない！

本体は高さ15cm、幅13cmと大変コンパクトです。

■日本でも使える！

日本の水道の蛇口に合う切替弁に交換すれば、ご帰国後も引き続きお使いいただけます。日本へのお土産にも最適です。



ピュアレスト・ワン浄水器

\$389.00

フィルター

*シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。

1個：\$75.00

2個セット：\$139.00

3個セット：\$199.00

お問い合わせ、ご注文は

BARGAIN JAPAN

Tel: (310) 218-1021 (LA)

ウェブからのご注文は

www.fujisan.com



犬にとっても健康な歯は一生の宝物。毎日ノアの歯磨きに励みます

種類と必要性
 グルーミングととらえられるものとして、シャンプー、カット、ブラッシング、歯磨き、耳掃除、つめ切りなどが挙げられます。これらすべてを飼い主が行うのではなく、グルーミング師に依頼し、定期的に行うことが大事。定期的に忘れられないし、犬も慣れてきます。うちの犬はグルーミングを始める私の手をゆつくりペロペロなめます。これは「きれいにしてくれてありがとう」という意味と解釈しますが、グルーミングは飼い主と愛犬の絆を深める絶好の場。愛情と信頼関係を確立し、連帯感

うちの愛犬は短毛だからグルーミングとは縁がない...と思ってしまうかもしれません。短毛・長毛、犬種に関係なく、すべての犬にグルーミングは必要です。愛犬が自分の足の裏や体を丹念に愛めているのを見たことのある人も多いと思いますが、あれもれつきとしたグルーミング。グルーミングと聞くと、ペットサロンに行くとシャンプーにカット、かわいいリボンをつけてもらうものと連想しがちですが、実は家庭での定期的なグルーミングは犬を清潔に保つためのみならず、愛犬と飼い主の関係作りにも非常に重要な役割を果たしているのです。

えれば一番ですが、一部または全部をグルーミングサロンでプロに依頼することも可能です。設備が整ったバンで出張サービスしてくれるモービルサロンも見かけようになりまし。また、飼い主が愛犬のシャンプー・ブラッシングをするセルフウォッシュのお店も出現。家のお風呂場やキッチンを汚さなくて済みます。ペット産業の発展で選択肢も増えました。グルーミングは愛犬の衛生管理のみならず、病気やけがの発見の機会にもなるので、飼い主が行わない場合は、なるべく決まった人に行ってもらうと変化がわかりやすいでしょう。また、流れ作業のようなところは避け、細いところまでケアが行き届き、飼い主と会話もするプロを見つけることが大切です。うちは愛犬をサロンに連れて行かない代わりに、毎週日曜夜にグルーミングを施す時間としています。グルーミングは定期的にを行うことが大事。定期的に忘れられないし、犬も慣れてきます。うちの犬はグルーミングを始める私の手をゆつくりペロペロなめます。これは「きれいにしてくれてありがとう」という意味と解釈しますが、グルーミングは飼い主と愛犬の絆を深める絶好の場。愛情と信頼関係を確立し、連帯感



グルーミング

在米24年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。
 ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com
 寺口麻穂 たらぐちまほ

を強める大切な機会なので大いに利用したいものです。

グルーミングのメリット
 お風呂やブラッシング中に眠るくらい楽しむ犬もいます。触られることが苦手な犬もいます。また、苦手が箇所がある犬もいます。しかしグルーミングは不可欠なものであり、日ごろからタッチに慣れさせておくことはいざという時のためにも重要。体に何か刺さったり、食べていけない物を口にしたりした場合は、飼い主などが触れることができず、命に関わるような事態になってしまう大変です。また、毛、つめ、歯、耳、目も普段のこまめな手入れが病気の予防になります。触れないということでも放っておくと後々大変な思いをすることも。グルーミングはパピーのころから始め、きちんと続けるのと犬も慣れて嫌がりません。パピーでなくても飼い主が気持ちを込めて、楽しくやると徐々に慣れて犬にとっても楽しい時間になってくるはず。嫌がっている犬には無理せず少しずつ始めましょう。大好きなおやつのご褒美を利用するのも手。また飼い主が感情的にならず、例えば音楽やアロマを利用するなどしてリラックスした環境でやること。愛犬の衛生管理と病気予防のために大変重要なグルーミング。飼い主が「仕方ないな...」と絶対にあきらめないこと。自分自身で管理できない彼らをケアしてあげるのには飼い主の務めです。いつもはわたしの素人グルーミングを受けている愛犬ノアですが、一年に一度くらいはプロにお願いして丹念にシャンプー、マッサージ、そしてバックまでやってもらいたい特別な気分をさせてあげようかと計画中です。「散歩中のマナー」についてお話しします。お楽しみに!

受講申込み 随時受付中!

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団



- 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
- 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
- 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

■ 受講料 【 】 内は会員割引価格です。

	国語・算数/数学コース	理科・社会コース	両コース受講の場合
3カ月	9,450円 【7,560円】	4,050円 【3,240円】	13,500円 【10,800円】
年間	37,800円 【30,240円】	16,200円 【12,960円】	54,000円 【43,200円】

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。
 ※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

国語・算数/数学コース 小1~中3

- ・海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- ・現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- ・メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

理科・社会コース 小3~中3

- ・インターネット学習です。
- ・IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- ・受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risya.html>

Special thanks to Kristine Karaca / 42West, Leanne McClaffin / Fox Searchlight, Alexandra Glazer / Block-Korenbro, Inc

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnewsfire.net)

セレブな生活に 憧れるあまり……?

2008年から2009年にかけて、セレブの豪邸に空き巣に入り、合計300万ドル以上の金品を盗んだティーン・グループ。実在する彼女たちの生活や犯行をソフィア・コッポラが映画化したのが『The Bling Ring』だ。

2世監督で自身もセレブなコッポラは、もともと、音楽の使い方が非常にうまく、ファッション・センスも抜群。そんな彼女の才能が本作で存分に発揮されているのは、兄のローマン・コッポラがプロデューサーとして参加しているからではないだろうか。妹の良さを存分に引き出し、イマイちな部分をできるだけ削った作品に仕上がっているからだ。

実際に被害に遭ったパリス・ヒルトンは、



© A24

カメオ出演だけでなく現場となった自宅も撮影に開放した。それゆえ、パリス邸のシーンはとてもリアルで、セレブ生活に憧れる少女たち同様、観客も思わず「ワオ!」と言ってしまう。

警察の取り調べで、犯行を反省するどころか、被害に遭ったセレブの反応に強い興味を示す主犯格の少女をはじめ、犯行仲間たちのセレブへの強烈的な憧れとセレブ願望は、貧富の差がますます広がり、タブロイド文化に翻弄される現代人の姿を映した鏡のように思えた。

14歳の少年のひと夏の経験とは?

口数少なく、内向的な14歳の少年ダンカンが、偶然知り合った中年オーウェンと友情を育むうち、次第に自信をつけていく……というストーリーの『The Way, Wayback』は、ティーン・心の成長を爽やかに描いたコメディ・ドラマ。

脚本と監督を担当し、出演もしたナット・ファクソンとジム・ラッシュのコンビをはじめ、本作には、スティーヴ・カレル、トニ・コレット、マヤ・ルドルフなど、コメディが達人なメンツが顔をそろえる。オーウェン役には、シリアス演技もさることながら、笑いを取る演技もピカールのサム・ロックウェルが扮し、ダンカンの心を開かせる“アニキ”なキャラを好演している。面倒見がよく、温かい雰囲気、ユーモアのセンスもなかなかの彼自身に少し似ている気がした。

本作で興味深いのはお笑い俳優カレルが、

Photo by Claire Folger © WWBSP LLC.



かつこ良さげながら性格は最悪のキャラ、トレントを演じている点。近年演じてきた“良いヤツ”キャラとのギャップが楽しめる。冒頭トレントは、「ダンカン、今のお前は10点満点のうち3点だ」と言い放ち、ダンカンだけでなく観客をもムカつかせる。実はこのセリフ、ラッシュがティーン・の時に継父に言われた言葉そのままというから驚きた。

ペドロ・アルモドバルの新作は ゲイ賛歌?!

スペイン語ながらアカデミー賞オリジナル脚本賞を受賞するなど、その才能を世界に知らしめているスペイン映画界の巨匠ペドロ・アルモドバル。ベネロベ・クルスやアントニオ・バンデラスがハリウッド進出するきっかけを作った人物でもある彼は、ゲイをカミングアウト済みで、素顔はカワイイおじさんだ。そんな彼の新作『I'm So Excited』は、国際線の機内が舞台の爆笑コメディ。パイロ

ットとデキてる客室乗務員らが、歌って踊って、(タイトルから連想できるように)Hする。カラフルな機内とコスチュームはアルモドバルらしい色遣いで、狭い機内ながら息苦しさを全く感じさせない。セットは、実際の飛行機と同じサイズだったそうで、主演陣の一人、ハビエル・カマラは「ダンスのシーンなんて、あちこちぶつけてアサだらけになったよ」とボヤいていた。

国際派なアルモドバルの機内の過ごし方は、本作とは対照的だという。「ほくはとても退屈な乗客だよ。おしゃべりもなし、酒も飲まない、ドラッグもやらない、Hもしない(笑)。空の旅で好きな点は、集中できること。時間にも土地にもとられないその空間で、映画のアイデアをたくさん書き留められる。だから、機内ではよくものを書いたり、本を読んだりするんだ」。巨匠は一朝一夕ではなれない。四六時中、ネタを考え、どんどん書きためていく。ウディ・アレンも同じことを言っていたのを思い出した。



Photo by Paola Ardizzone & Emilio Pereda © El Deseo, Courtesy of Sony Pictures Classics

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。

SOLUTION

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ

日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に



キャリアフォーラム

日英バイリンガル人材、留学
生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に



ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした
人材紹介企画

お問合せ・お申込みは Phone : 212-403-6830 E-Mail : sales@discointer.com

www.careerforum.net DISCO International, Inc.

お薬の通販なら

明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど
お得です!

- ▶ 2個～9個ご購入 → **10% OFF**
- ▶ 10個～19個ご購入 → **15% OFF**
- ▶ 20個以上ご購入で → **20% OFF**

漢方150ドル以上
お買い上げの方に

「曾博士の漢方」
の本を無料で贈呈中!

全国へ配送

100ドル以上
お買い上げて

送料無料

(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み ... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見たい!」とお伝え下さい。

オンラインショップは

www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(ハシフィックススクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

COUPON...COUPON

\$2.00 OFF

(お一人様一回、漢方に限り有効)

ビジネス英語のケース・スタディー BUSINESS ENGLISH

No.143 職場でのカジュアルな会話の注意点

■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
■ 「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
■ eメール: rochelle@japanintercultural.com



ロツシェル・カッブ

アメリカに駐在している日本人は、差別やセクハラだと誤解されやすい行動を避けたいと思っています。それと同時に、アメリカ人と自然な会話をしたいという気持ちもあります。世間話はアメリカの文化ではとても重要ですので、それができなければアメリカ人との間に良い人間関係を構築することは難しいです。今回は、話してもいいことと、話してはいけないトピックについてご説明します。

基本的には、相手のプライベートな状況に関しては聞かないことです。例えば、年齢、結婚状況や結婚の予定、彼氏・彼女がいるかどうか、人種的な背景、などです。

もちろん、相手と親しくなると、そのようなテーマは自然に会話の中に出てくるのですが、相手が自分からそのテーマに触れるまで待つほうが良いでしょう。自分の方から質問すれば、nosy (せんさく) になりますが、相手の方から話ぶってきたのなら、それは話題にしてもいいトピックだというしるしになります。

なお、一般的な会話の進め方として、相手について質問するより、自分のことについて先に話をする方が望ましいと言えるでしょう。

例えば、

- Do you have children? (子供がいますか?) と聞くより、
- I have three sons, ages 2, 5 and 7. (私は息子3人がいます。2歳と5歳と7歳です) という方が良いでしょう。そうすれば、相手はあなたの子供について尋ねるか、自分の子供について話すかを、自分で選択することができます。

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル



IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店

オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦

独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー

アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光

ボストン市内出発の小旅行

**ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画**

Tel **1-800-768-0023** 日本語で
どうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

相手に選択肢を与える話し方のもう一つの例として、週末の活動についての尋ね方があります。

- What did you do this weekend? (今週の週末、何をしましたか?) と聞くこともできますが、
- Did you have a nice weekend? (楽しい週末を過ごしましたか?) と聞けば、相手は答え方を自分で選び、
- Yes, it was nice. (はい、楽しかったです) とあいまいに答えることもできますし、
- Yes, I had a wonderful time in Wisconsin camping. (はい、ウィスコンシン州でキャンプをしてとても楽しかったです) というように、具体的に答えることもできます。

What did you do this weekend?という問いには具体的に答えなければならないので、相手に与える返答の選択肢の幅は少ないといえます。

ほかに一般的で無難な質問として、How are you doing? (元気ですか?)、What's new? (何かニュースがありますか?)、Been busy lately? (最近忙いですか?) といったものがあります。

食事の席やパーティーなどで相手についてもっと知りたいと思えば、What do you like to do in your spare time? (暇な時、どんなことをしていますか?)、Are you a sports fan? (スポーツのファンですか?)、Do you play any sports? (何かスポーツをしますか?)、What kind of music do you like? (どんな音楽が好きですか?)、Have you read any good books lately? (最近何か良い本を読みましたか?)、Have you seen any good movies lately? (最近、何かいい映画を見ましたか?) などといった質問はすべて無難なものですし、きっと良い会話につながるでしょう。



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第75回 保険を失効させないために

事故や病気などで保険会社に報告したら保険が失効していた、なんてことを想像すると怖いですよね。我々は実際にこのようなケースを多く見てきました。アメリカでは多くの郵便物が紛失したり盗まれたりします。他人の郵便物が届いたという経験はないでしょうか？ ということは、自分の郵便物も他人に届いている可能性があります。保険の請求書が届かずに未払い、またはチェックを郵送したのに紛失して未払い扱いになって失効してしまうこともあります。

今回は大事な保険を失効させないためにできる対策をご紹介します。

1. 銀行口座からの自動引き落としを利用する

多くの保険会社で自動引き落としが利用できます。これだと忘れる恐れがなくなるので安心です。一年分を一括払いする人も多くいますが、一年後に請求書が届かなかつたら考えると、自動引き落としの方が安心といえます。自動引き落としにかかる費用などを確認してお決めください。

2. クレジットカードからの自動引き落としを利用する

この方法も効果的ですが、クレジットカードには有効期限があります。有効期限が来たら新しい有効期限を伝えることだけお忘れなく。

3. 保険会社/代理店にEmailを登録する

多くの保険会社で、Emailを登録すると重要なお知らせを通知してくれるサービスがあります。支払いが期日までに届いていない時に通知してくれる会社もありますので、ぜひお勧めします。

4. 支払期日ぎりぎりまで待たない

郵便が遅れる、または紛失することも想定して、請求書が届いたらなるべく早く支払うようにしてください。早く送れば、期日までにチェックが引き落とされたかを銀行で確認もできます。

5. 住所変更の際には保険会社/代理店にも必ず伝える

住所が変わるといってなんな所に通知を出しますが、保険会社に通知を出すことを忘れる人が多いです。忘れずに保険会社にも通知をしてください。住所変更届けを忘れたために請求書が届かず、未払いによって解約になることがよくあります。

ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこと」でお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



ダイワ保険代理店 総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
<p>自動車保険 家屋 医療・歯科 生命 投資 その他</p>	<p>各種パッケージ保険 労災 各種店舗保険 各種個人・法人保険</p>
<p>無料見積りライン (月~金: 西部時間8:00a.m.~6:00p.m.) 1-800-447-5537</p>	<p>見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。 www.daiwainsurance.com e-mail: info@daiwains.com CA Lic#: 0D36836</p>

Daiwa Insurance Marketing, Inc.

翻訳

TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

よくわかるエクセルとワード 2010

アメリカでも
エクセルとワードが **らくらく**

日本語PC実用ガイド

よくわかる
Microsoft
Excel 2010
基礎

よくわかる
Microsoft
Word 2010
基礎

アメリカの
amazon.com
kindle
で今すぐゲット!

期間限定価格 9/30まで ~~\$9.99~~ **\$4.99** それぞれ

本の名前は
How to Use Microsoft Excel 2010 in Japanese
How to Use Microsoft Word 2010 in Japanese
英語のタイトルでも中身は日本語!

(Kindle日本語版にはありません。書籍説明は英語ですが、中身は全て日本語です。)
著作・制作: 富士通エフ・オー・エム株式会社 発行: Wowmax Medial LLC お問い合わせ: info@wowmaxmedia.com

BARGAIN JAPAN

日本から持ってきた 電化製品が そのまま使える!!

電源コードは
Aタイプ(日本タイプ)
プラグ使用。

AC100V地域 AC120V地域

日本 → アメリカ
カナダ
グアム
ハワイなど

ご注意ください
変圧器を安全にご使用いただくためには、変圧器の容量の80%を目安に電化製品をご使用ください。例えば、定格消費電力が80Wの電化製品をご使用の場合は、約100W以上の容量の変圧器が必要となります。

商品コード: 87-622-apot0001
変圧器 120V→100V(容量1500W)
\$195.00

お申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**

Tel: **310-218-1021** (LA)

www.fujisan.com

西海岸の求人／不動産／その他

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
 ★スタッフ急募★
 勤務地LA 履歴書送付
(NIPPON SHOSEKI HANBAI) スタッフ応募と
 明記して下さい。
 erim@usfl.com 三浦まで
 Nippon Shoseki Hanbai Inc
 U.S. Frontline News Inc
 2720 Monterey Street,
 Suite 404
 Torrance, CA 90503
 310-218-1021

**U.S. FrontLineは
 インターンを
 募集中!!**
 履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

寿司シェフ又は見習い
 キッチン、サーバー、事務も
 募集。日本人オーナー、ビザ
 サポートあり
 やる気のある方シ送ご連絡
 下さい。
 970-946-9664(CELL)
 SUSHITARIAN
 601 E 2nd Ave #C
 Durango, CO 81301
 susitarian@gmx.com

インターナショナルディスト
 リクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッ
 チンシェフ&ヘルパー、サー
 バー、ティッシュウオッシュャ
 ー、パーテナー募集!
 経験者優遇、各種ベネフィッ
 ト有
 藤壽司
 520 S Main St.
 Seattle WA 98104
 206-624-1201または
 206-818-3703

優秀な人材が欲しい!人材獲得
 得へ最速距離、フロントライ
 ンクラシファイド広告1行\$6

**急募! ウェイトレス、キッチン
 ヘルパー**
 渡月レストラン
 217 Yesler Way
 Seattle WA 98104
 206-623-3977

急募
 求む! スシ、シェフもしくは
 ウェイトレス募集
 ウェイトレス&ウェイトレス
 あかねレストラン
 250 Third St
 Los Altos CA 94022
 650-941-8150

急募! アーバインにあるお店
 GOROレストランではウェイテ
 ー、ウェイトレスを募集し
 ています。
 委細面談 せひお電話下さい。
 GORO レストラン
 949-252-1872

クック見習い募集。
 アオキレストラン
 621 Broadway E
 Seattle WA 98102
 206-324-3633

**VIVI HAIRでは男性スタイ
 リスト募集。** パート or フルタイ
 M. のみまで。
 VIVI HAIR
 733 W Naomi Ave. Unite J
 Arcadia, CA 91007
 626-617-3910

**フロントラインが
 ウェブでそのまま読める**
 U.S. FrontLine電子版
www.usfl.com
 注: 一部の記事・写真は御覧いただけません。

FrontLine Daily
 アメリカの面白いニュースが日
 本語で読める! アメリカの社
 会情勢や政治・文化・東西地
 域ニュースを分かりやすくま
 とめてお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$49.95

HR Digest
 日系、米系のマスコミで普段
 あまり取り上げられないパッ
 クオフィス関連の諸問題に焦
 点を当てた、日系企業幹部や
 総務の方々に必読のニュー
 レター。毎週月曜日に10~15
 本のニュースをお届けしま
 す。購読料金: 1ヶ月\$75

U.S. AutoFront
 米国最新自動車業界の情報を
 アメリカで現地取材し、編
 集・発行。米国の読者を週2回
 お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の
 最新動向を満載し、水曜日と
 金曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$80

フリートライアル実施中
 お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC
 TEL: 212-922-9090
 FAX: 212-922-9119



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの
 方、日本語で不動産専門家、
 鎌田真理子までご相談下さい。

セールス、レンタル、リステイ
 グ、投資用物件、市内高級ア
 パート、コンド、コーポ、ロフト、
 タウンハウス、家具付、等マン
 ハッタン全域を扱っています。
 節税と投資に大変効果のある
 物件購入、及び物件を売りたい
 方、買したい方、御相談に
 応じます。査定も致します。

- マンハッタンコンド売り
 高級マンション、DM付、1BR、
 ミッドタウン、\$615K
- マンハッタン・ロフト売り
 ソーホー、トライベック
 2,100sqft, \$2.5 MIL
- マンハッタンミッドタウン
 D/M付、家具付、Lg. Stu,
 \$1,950/月より、短期可
- マンハッタンミッドタウン
 高級マンション、D/M付、
 1BR~2BR, \$2,450/月より

**Douglas Elliman
 (The Kamata Gr.)**
 485 Madison Ave. 16 Fl.
 New York, NY 10022
 (at 52nd St.)
TEL: 1-917-992-0743
mmkamata@hotmail.com
 鎌田真理子まで。



**2035 Lemoine Ave.
 Fort Lee, NJ 07024
 (201)585-8088
 www.RealtyInNJ.com**

豊富に物件を用意しています。
 お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
FortLee
 T.W.H 1Br 1 1/2Bth交通、学
 校、公園、買物至近、プール
 付\$329,000
Westwood
 1,800sqft商店街ビジネス
 Sale (寿司、ラーメン席30)
 \$48,000

賃貸物件
FortLee
 繁華街商店用中心地
 1,600sq \$4,200
 900sq \$2,200
 1,560sq\$3,000
 こじんまりなスペース\$900
 G.W.Bより歩いて3分(ジ
 ネスoffice)

住居賃貸物件
Fort Lee
 T.W.H.2Br 2 1/2 1/2Bth, プ
 ール、車庫2台付Dupタイプ
 \$2,450
 2F1階3R2Bth\$2,100
 Condo 1Br 1Bth
 \$1,500-1,550
 Coop 1Br1Bth1,250 Dup
 3Br2 1/2Bth学校のすぐ前
 \$2,800-3,300
 T.W.H. 4Br 21/2Bth Gym完
 備\$6,900(リハービュー)

Tenafly
 一軒家4Br 2Bth
 \$3,000-3,300

高中小学校至近
Dumont
 一軒家3Br 21/2Bth
 \$2,700

住友不動産販売

**Manhattan Office
 (212)-596-0800
 Scarsdale Office
 (914)-723-0606
 www.sumitomo-ny.com
 www.sresny.com**

優良賃貸物件
 Tudor City
 STU \$2,200
 Irving Place
 STU \$2,550
 120 Riverside Boulevard
 PH, 1BD \$3,150
 220 Riverside Boulevard
 2BD \$7,000
 240 Riverside Boulevard
 ALC \$2,750
 Midtown West
 1BD \$2,750
 Midtown East
 1BD \$2,850
 325 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 445 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 Chelsea
 1BD \$3,300
 263 Prospect Place
 CNV2 \$2,600
 Upper West
 ALC \$2,800
 1BD \$2,700
 2BD \$4,500
 2BD \$5,000
 Upper East
 2BD \$4,900

売買物件につきましては
 お問い合わせください。



荘園不動産

誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
 Greenwich CT.203-861-2525
 Manhattan:212-226-4545
 Fax:914-921-1728
 info@shoensrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

**1行
 6ドル**
**不動産広告のことなら
 手軽で安価、効果も抜群**
 フロントライン
 クラシファイド
 をご利用下さい。

U.S. Frontline News, Inc.
 Fax:212-922-9119
 E-mail:
classified@usfl.com



その他

●家庭教師●
 現地校宿題、SAT、
 進学カウンセリング、相談など
 親切で効率的な指導。
 いつでもご相談下さい。
 240-558-4958(代表)
 ehelphdesks@yahoo.com

**募集
 インターン
 履歴書を
 ご送付ください**
 U.S. Frontline News, Inc.
 担当: 藤原
 E-mail:
resume@usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任を
 負いかねますのでご通知下さい。
 U.S. Frontline is not responsible for the
 contents of classified advertisement.



その他

◆車両輸送◆
 大切な愛車を日本でも
 輸入車の新規登録実績
 32年6100台の当社にお
 任せ下さい。米国ご自宅から
 日本ご自宅までナン
 パーを取得しお届け致し
 ます。自社工場完備・安心
 品質安心サービス
 ●海上運賃、排気ガス試
 験、騒音試験、車検、納車
 費用を含めた乗りだし合
 計・西海岸より: \$3980
 ~東海岸・中西部より:
 \$4940~(米車、欧州車、
 日本車、東京渡り、税金&
 保険は別送)
 ●オートバイの輸送及び
 新規登録も行っておりま
 す。GARAGE K-2
 www.garagek2.com
 Email:websales@garag
 ek2.com
 Tel: 310-544-0750(US)
 担当: 堀、原田

**日本の
 雑誌
 定期購読**
**3誌以上の
 購読で雑誌の
 送料半額!**
 雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
 ご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読の
 お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
 平日12~21時(東部時間)



Asylum Status
**ステータスの相談、結
 婚の失敗、運転免許・
 労働許可書に対するリ
 ーガルサービスプログ
 ラムをご用意しており
 ます。**
 不法滞在も合法に戻せ
 るチャンスがあります
 ので、諦めずにご相談
 ください。
 いつでもスタートした
 者勝ちだと思いませんか?
www.AsylumStatus.com
 eMail:
info@AsylumStatus.com
 Tel:323.515.5782

**日本の
 雑誌
 定期購読**
**3誌以上の
 購読で雑誌の
 送料半額!**
 雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
 ご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読の
 お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
 平日12~21時(東部時間)

全米の日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌No.1

USフロントライン クラシファイド広告

- **料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル**
 英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
 複数地域掲載は地域数分の料金が必要
- **社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が
 必須となります。**
- **ロゴ/写真: 30.00ドル (初回のみ) + 30.00ドル (5行分)**
- **翻訳: 1行につき4.00ドル**
- **締め切り: 別途お問い合わせ下さい**
- **長期間の掲載についてはディスカウントあり**

**U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、
 自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。**

- **Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13
 Japanese characters per line.
 Count two arabic numerals, two lower-case English
 letters or one upper-case
 English letter as one Japanese character.
 Advertising in multiple areas requires an additional fee.**
- **Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for
 5-lines space is required.**
- **Translation: \$4.00 per line if necessary**
- **Ad Deadline: Ask our sales representative.**
- **Discounts for long-term contract**

**For further information, call at 212-
 922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30**

*Advanced payment is required.
 Check must accompany an order
 form.
 *No cancellation at anytime.
 *All ads are accepted at the discretion
 of the publisher.

**Your order will be posted on our biweekly paper magazine
 and also on our web site, www.usfl.com.**

広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行5.7ドル (5%引き) に割引きます。classified@usfl.com

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017
 Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

西海岸の求人

人材派遣・求人



WEST COAST

17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力要。Word、Power Point、Excel、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇: 経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇有。応募方法: 日英レズメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。

Fax: 310-324-1365
Email: info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd., Ste 1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

優秀な人材が欲しい!
フロントラインクラシファイド
1行 \$6
classified@usfl.com

クイック
QUICK USA, INC.

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エンターテインメント経験者
(急募ポジション!!)

◎経理 Torrance, CA
旅行 #MN1276

◎総務 Torrance, CA
旅行 #MN1275

◎Tour Coordinator Torrance, CA
旅行 #MN1274

◎スタッフ Los Angeles, CA
レストラン #TS5015

◎Customer Service Irvine, CA
サービス #TS5014

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇。車好きの方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
車の仕入・販売スタッフ募集。
社員、パートタイム相談。ビザサポート有。
勤務地: GARDENA 履歴書はinfo@GUTS.VSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

N.A.Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2) POS キャッシュアシスタント: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc.
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

ITベンチャー企業で法人営業募集
・給与レンジ 30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental 100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S Vermont Ave #1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

IRICE

経理・総務課スタッフ募集
エンターテインメント

業務内容
※発掛管理、入金処理、請求書発行、オーダー発注、その他の経理・総務関連業務

応募条件
1~2年の社会経験のある方(業種職種不問)
1年以上勤務が可能な方

勤務地
NY マンハッタン or LA トーランス

勤務時間: フルタイム (9時~6時)
パートタイム(9時~6時の間で最低4時間勤務)

待遇
要相談

必要書類
英文履歴書、和文履歴書(志望動機含む)

応募方法
jinji@irice-usa.com まで
平均年齢32歳。若くて元気一杯の会社です。効率良く、的確、迅速に仕事ができる方、是非、ご応募下さい!

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090

フロントラインクラシファイド
1行 \$6

ハワイ島で働いてみませんか? ドライバーツアーガイド募集
ハワイ島マサシのネイチャースクールではツアーガイドを募集しています。世界遺産キラウエア火山や、各国天文台の集まるマウナケア山など大自然の魅力をお客様と分かち合ってみませんか。
1 日本語が流暢に話せること
2 元気が明るく、まじめな方
3 体力のある方。
4 合衆国で合法的に働ける方 OPTの方。
5 経験不要。
履歴書をメールで
massashi@minshuku.us
ツアー内容は弊社HPにてご参照ください。
http://minshuku.us
Masashi's Nature School
PO Box 3102
Kailua Kona, HI 96745
808-937-5555

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築

1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて
sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又は Air Cargo 輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。
勤務地: SF & サンノゼベイエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

日系シニアのお世話をして下さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホリデーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

教師募集
日本語学圏共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前勤務できる方。office@kyodosystem.org
日本語学圏協同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

急募: 営業・倉庫内経作業
サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-675-0335

サンフランシスココジャパンセンター内の**AUTO FREAK**では店長及び店長候補を募集中。車好きでやる気さああればそれだけでOK! 経験不問。ビザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。アルバイトも同時募集中で学生歓迎です。
AUTO FREAK
C/O JAPAN CENTER
1737 Post Street #310
San Francisco, CA 94115
310-320-2597

ゴールドゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしました。詳しくは金丸まで。
Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。興味のある方へ一報ください。falexpser@aol.com(日本語可) 武田まで

あなたがお仕事です!
マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事できます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。
Satoe Nammo
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
805-550-1028

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
1) 週3日以上働ける方。
2) お客様にロサンゼルス地域を紹介するにご案内したい方。
3) 弊社の色々なツアーをご案内して行く心意気を持っている方優先致します。
4) クラスB免許を持っている方優先致します。
5) ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

Bargain Japanは
インタンク&アルバイトを
募集!!!
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修 [B]応募)と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら**20%オフ!** ショッピングカートでFL20とハガキ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**

▶\$50以上で**送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュディ高 までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集! 経験者厚遇
nyc@shoensrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチエスター、グリニッチ、豊凡、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoensrealty.com
www.shoensrealty.com

ダラスでの不動産の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
EXT 136

214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

Step USA
Our Ahead and Step!

人と、逢う
仕事と、逢う

人材紹介・斡旋
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

急募!! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付
藤原まで
E-MAIL: resume@usfl.com
[営業応募]とご明記下さい。
U.S. Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

あいにく全米展開はしてありません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!

■教師募集■
小学生～高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理科教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をお送りください
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

Japan Auto Services
車の売買のことなら!
Japan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターンを募集!! ビザサポート有。履歴書をご送付下さい。
Toll Free : 888-998-1616
info@japanautoservices.com

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験豊富なウエイトレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も募集。日本人オーナー、ビザサポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com

優秀な人材が欲しい!
フロントラインクラフファイブ

1行 \$6
classified@usfl.com

ウエイトレス募集
桜レストラン:
マウントプロスペクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オプ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount
Prospect, IL 60056
847-577-0444

U.S. FrontLineは
インターンを
募集!!
履歴書をご送付ください
担当: 藤原
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

US IT News Front
～米国IT業界ニュース最前線～
情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。購読料金: 1ヶ月 \$165


BusinessFront
日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日中間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国主要誌紙などを情報源とし、毎日12～18本の記事を掲載。
購読料金: 1ヶ月 \$165

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

古本
Fujisan.com
古本

売ります ★豊富な品揃え!
買います ★お得な特典!
お問い合わせ
e-mail: books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!



「お店に行ったけどもう無かったわ」
「忙しくてピックアップできなかったの」
というご経験はありませんか?
これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。
写真も文章もそのままの形で収録(注)。
見逃してしまった記事をきれいな写真とともにお楽しみ下さい。

U.S. FrontLine 電子版
www.usfl.com

注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

従来の毛染剤とは全く異なる、ヘアカラーートニックです。

無添加 トニックで 白髪を染める

白髪だけを毛根から小麦色に!
髪に良い天然成分が毛根のメラニン色素に働きかけて発色を促すので白髪だけが小麦色になります。

黒髪や地肌の色は変わりません!
色を着けるカラーリング剤とは違うので黒髪や頭皮の色は変わりません。

いつでも簡単! スプレーするだけ。
通常のトニックと同じローションタイプだから頭皮にスプレーして擦り込むだけ。手や服を汚さずごまかに使えます。

天然成分で、髪も頭皮もイキイキ。
頭皮を傷めるカラーリングと違い、利尻昆布エキスを始め数十種類の天然成分が頭皮の血行を高めて健康に保つので、元気な髪を育てます。

髪の色を染めるのではありません。毛根から毛先まで自然に色を染める!

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel. 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中
B Value トーランス店 (Book & Beauty) Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
Japan Video Tel: 858-717-2875
8058 Armour St., San Diego, CA 92111
Shinbee Tel: 213-598-8405
333 S. Alameda St., #210, Los Angeles, CA 90013

就職・転職
あなたの身になって
ご相談に応じます
[秘密厳守/一切無料]
Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4422

JAC
Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

TOP New York • TOP Chicago • TOP Los Angeles • TOP Atlanta • TOP San Francisco • TOP Dallas
www.top-us.com

TOP
リクルーター募集中

トップグループでは現在業務拡大に伴い、シカゴ支店、アトランタ支店、そしてダラス支店にてリクルーターを募集しております。あなたの経験を活かして企業と登録者のベストマッチのお手伝いをしませんか。
il@top-us.com
まで英文履歴書をお送り下さい。
採用担当者よりご連絡させていただきます。

人材は人財
だからトップスタンダードのトップです。

usfl.com FREE
フリー・ガレージ・セール 商業広告以外はすべて 無料!
求人、アパート、売りに買ひ手、日本とアメリカでのお探しのものはお任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-4686)
 Toll Free ※日本語で!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★
 ★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT Network Engr 50K+
 IT Sales 35K+
 IT経必要
 IT Help Desk 30K+
 未経験者/CS新卒歓迎
 IT SE/Cust Supp EngrDOE
 CS専攻歓迎
 デザイン Acct Exec 35-40K
 車の免許必須
 広告 Sales 35K
 1-2年営業経験歓迎
 サービスマン FrontDesk \$18/h
 Hospitality専攻歓迎
 物流 会計 DOE
 連結決算経験者
 CPA歓迎
 製造 Asst Sales Mgr DOE
 シカゴ勤務/技術専攻優遇

●金融 銀行 会計●
 会計 Big 4 Tax Mgr70-90K
 会計 監査/一般会計 DOE
 商社 M&A Mgr DOE
 要3-5年の経験
 金融 Associate 40-45K
 物流 会計 DOE
 連結決算経験者
 CPA歓迎

●コンピューター●
 Project Mgr 120K
 Sharepoint経験+
 Project Mgr 60-100K+
 SAP Project経験者
 System Engr 40-70K
 Help Desk Mgr 65K
 Network Engineer 45K
 CCNA/CCENT保持者歓迎
 Admin Asst 35-38K
 Help Desk 30K+
 未経験者/CS新卒歓迎
 Field Engr DOE
 Network知識要
 Project Mgr DOE
 要金融知識

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●商社 製造 その他●
 物流 Asst Manager 50K+
 物流 Sr. Imp/Exp 45K
 物流 Customs BrokerDOE
 旅行 人事/総務 26K
 旅行 HR/Payroll 31K
 旅行 Admin 25K
 商社 Sales Mgr 40-60K
 Textile/Fabric経験必須
 デザイン Acct Exec 35-40K
 車の免許必須
 不動産 Agent DOE
 ライセンス取得制度有
 広告 Sales DOE
 営業経験必須

●ニュージャーゼー州●
 製造 Sales 35-60K+
 営業経験者 社用車有
 製造 Sales Asst 30-35K
 商社 Sales 40K
 未経験者歓迎 ビザサポ有
 IT Help Desk 30-35K
 IT System Engineer DOE
 旅行Travel Consultant 25K

●Temporary●
 IT Mkt Admin 長期
 IT NJ Tester T→F
 Morris County, NJ 勤務
 IT Helpdesk

Temp→Full可能性有
 IT Admin Asst 長期
 IT 会計 Asst 長期
 サービス Admin パート
 サービス 経理 Asst 5ヶ月
 サービス Gift Shop 2-3ヶ月
 サービス Admin Asst 長期
 金融 Researcher T→F
 金融 Admin T→F
 商社 Admin 長期
 非営利 Researcher 長期
 製造 Cust Svc/Admin 7ヶ月
 メディア Admin Asst 長期
 建築 Graphic Design 長期
 経験者歓迎

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●
 CA州 IT Sales Engr 60K
 IL州 LAN Tech 55K
 IL州 LogisticsCoord 40-43K
 MA州 Sales Engr DOE
 TX州 Jr.Accountant DOE
 TX州 会計マネージャー DOE
 連結決算経験者 DOE
 TX州 会計補佐
 未経験者/会計専攻以外も可
 ビザサポート有

●東京●
 日系大手製菓★
 Sales & Accounting DOE
 海外駐在員の税務担当

★外資大手消費材★
 ブランドマネージャー1000万
 マーケティング戦略立案

★日系PR Agency★
 グループマネージャー 800万
 ヘルスケア顧客対応

●フィリピン●
 IT Project Manager DOE
 未経験者歓迎

●東南アジア●
 ビザ取得が容易なシンガポール
 を含む東南アジアでの仕事
 が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-4686)
 E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 Tel: 03-5532-7510
 E-mail:japan@maxjob.com

www.maxjob.com



TS Consulting International

Smart Grid
 Telecom
 Automotive
 Electric
 Components
 Robotics
 Semiconductor
 Game
 Social media
 Smart phone
 Electrical
 Manufacturing
 Service
 System
 Integration
 Battery, LED
 Bluetooth
 LTE, Motor
 Interconnect
 Electric Vehicle
 Pharmaceutical
 Natural Energy
 Car Navigation

日本の大手人材会社
 テンプスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel.310.965.9810

www.tsconsult.com



クイック

www.919usa.com
 QUICKUSA, INC.
 大手人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
 エクスプレス登録も受付中
 Resumeをお送りください。
 E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者
 (急募ポジション!!)

◎ Purchasing New York
 アパレル #Q2058

◎ アドミ New York
 政府機関 #Q2060

◎ ヘルプデスク New York
 IT #Q2062

◎ 人事 New York
 金融 #YS7128

◎ Customs Broker New York
 物流 #YS7127

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/
 quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone :212-692-0850(代表)
 email: quick@919usa.com
 www.919usa.com



APA

www.apainiti.com
 apajapanedesk@apainiti.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

銀行 FX Sales 190K
 銀行 VP Operations 150K
 銀行 VP Deriva Marketing 130K
 銀行 AVP, Treasury Admin 100K+
 銀行 Leasing Associate -100K
 銀行 Sec. Lending 80-100K
 銀行 Sr./Jr Credit Analyst40-100K
 銀行 Planning AVP 85-95K
 銀行 Custody 50-70K
 銀行 秘書 50-70K
 銀行 Covenants Control 55K
 銀行 Operations Asst 40-50K
 銀行 Marketing Asst. 50K
 銀行 Customer Service 50K
 銀行 HR Assistant 40-50K
 銀行 法律アシスタント \$ \$
 金融 Japanese Equity Sales \$ \$
 金融 Research Consultant -120K
 金融 Sr. Accountant 110K
 金融 Client Service (Evening shift) \$ \$
 金融 IR Coordinator 40-50K
 金融 受付 \$ \$
 金融 セールスマスター \$ \$
 証券 VP, DCM \$ \$ \$ \$
 証券 Chief Compliance Officer \$ \$ \$ \$
 証券 Asso ECM/DCM 100K
 裝飾 リサーチ/セール \$ \$
 不動産 セールス \$ \$
 保険 リサーチ/セール (TX) \$ \$ \$ \$
 商社 経理Assistant 42K

ニュージャーゼーのクリニック
 ではメディカルアシスタント
 および医療事務の方を募集。
 連絡はKOKETSUまで。
 Edgewater Family Care Center
 725 River Rd, suite 202
 Edgewater NJ 07020
 201-943-4040

Start your career with MAX!



全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

SERVICE AREAS USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
 OH OR PA SC TN TX VA WA MD

OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE
 INDONESIA MALAYSIA THAILAND
 CHINA KOREA MEXICO PERU

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



WWW.MAXJOB.COM®

東京オフィス
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-コ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

日本から持ってきた電化製品がそのまま使える!!



変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは

BARCAN JAPAN 310-218-1021(LA) www.fujisan.com

誰にでもなりたい自分がある。

Responsibility, Ethics, Motivation, Achievement, Challenge

能力や才能を活かすために...
 働く人と企業の“夢を実現する”ために...
 US リマックは、それぞれのスタイルにあったお仕事をご紹介します。



人材紹介・派遣サービス
www.usremac.com

US Remac, Inc. E-mail: personnel@usremac.com

お気軽に弊社各オフィスまでお問い合わせください。

California Office
 5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066
 Tel: 310.474.4886 Fax: 310.474.4864

Texas Office
 7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston TX 77074
 Tel: 713.541.4478



Career opportunities that matter
 US リマックはあなたの転職・就職エージェントとして、求職者の立場を一番に考えたベストなお仕事紹介と徹底したフォローサポートを行います。今すぐオンライン
www.usremac.comより登録ください!

*秘密厳守・登録及びお仕事紹介は【無料】

Alabama Office
 1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
 Tel: 256.520.1030

North Carolina Office
 801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
 Tel: 919.215.4665

JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスマネージャー・パーソンを募集中

Wish ☆優良中古車販売

Auto Service

☆高価買取

◎一般修理

◎定期点検

◎車検

(NY州公認)

◎板金塗装

☆無料査定

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。



*10 SUBARU
IMPREZA
AWD, Black,
57Kmile

特選中古車
スペシャル



ウィッシュオートサービス
914-381-0012

Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net

428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543

定休日: Sunday

営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00



*08 MERCEDES-
BENZ R350
AWD, Black,
45Kmile



車修理のスペシャリスト

セイロモータース

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検



夏のキャンペーン

7月~8月は
オイルチェンジで

無料 エアコン点検! (8月未定)

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋



SAEILO motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

Tel: 201-840-0010

月~金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
ビジネスマンの為に

NYご到着から、短期アパート手配、
長期アパート斡旋までを

トータル・サポート致します。

「お荷物一つでご入居」するだけの
安心パックです。



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036



毎月5日号は中西部の情報を掲載

シカゴの殺人事件 大幅に減少

ニュース1

シカゴといえば銃やキヤングなどが注目され、エマニュエル市長の政治的課題となっていたが、銃撃事件や犯罪が大幅に減少していることが判明した。今年の殺人事件数は1960年代初期以来の少なさとみられている。

ニューヨーク・タイムズによると、2013年6月11日現在、昨年同時期のシカゴの殺人事件者数は、ニューヨークとロサンゼルスをはるかに上回っていたが、今年には34%減少。殺人犠牲者数は146人で、12年の同時期より76人、11年より16人減っている。11年は過去50年間で最も殺人事件数が少なかった年の一つである。

現在、多い時で1日4

4600万人超えに 昨年のシカゴの観光客

ニュース2

2012年にシカゴを訪問した観光客数が過去最高に近い4620万人を記録し、景気後退前のレベルまでほぼ回復したことが明らかになった。

シカゴ・トリビュンによると、市の観光宣伝を担う非営利団体チューズ・シカゴとエマニュエル市長の発表によれば、この数字は11年と比べると6・1%の増加で、過去

期のシカゴの殺人事件者数は、ニューヨークとロサンゼルスをはるかに上回っていたが、今年には34%減少。殺人犠牲者数は146人で、12年の同時期より76人、11年より16人減っている。11年は過去50年間で最も殺人事件数が少なかった年の一つである。

現在、多い時で1日4人をたどっている日帰り出張者については減少傾向が続き、前年の380万人から370万人へと減少した。

同市長は発表文書のなかで、「このデータは、20年までに年間5000万人以上の来訪者を目指すという目標に向けて順調に進んでいることを示している」としている。

シカゴのホテル業界は5〜7年前から、週末などを利用しての旅行先として宣伝活動に力を入れている。景気後退でビジネス関連の出張者が減少、またコンベンション事業の競争が激しくなってきた時期である。ホテル・コンサルタントのテッ

00人の警察官が、市内で最も危険とされる20カ所のエリアに派遣され、時間外勤務を行っている。警察官はギャングの顔ぶれやライバル関係、なわばりなどを分析し、報復による銃撃を防止するよう努めている。また、殺人事件の加害者あるいは被害者になり得る400人以上の人物にはより注意を払っている。

同市長は、再出馬を宣言しているが、現在、市長として任期後半にさしかかっており、殺人事件の件数が減少し続けるかどうかは定かではない。

一部の専門家たちは、犯罪件数の減少は、春の雨と寒い天候のせいだ、屋内で過ごす時間が増えているためという見解を出しており、ニューヨークやロサンゼルスでも減少している。

さらにシカゴでの問題は、今後も警察官補強のために費用を払い続けられるかどうかという点だ。4月末時点で、今年の警察官の残業代としての予算3800万ドル中、3190万ドルがすでに使われている。

しかし、特に治安が悪いとされる地域の一部住民からは、学校再編成により多くの小学校が閉鎖される、ギャングが支配する地域への登校を余儀なくされるとして、安全面への不安を隠さない。16歳以下の銃犠牲者は昨年と比べ46%減ったが、それでも幼い命がいくつも奪われている現実が変わりはない。

犯罪対策について、同市長は「それは解決策の一つではない」として、法律の強化、若者を支援する民間団体への支援、警察の強化などを挙げている。警察官については、費用がかさんだとしても、犯罪防止のためには必ず資金源を見つめると同市長は明言している。

日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

無料!! FCI日本語放送

~NY+LA地区番組案内~

番組表

NY	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

LA	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

番組案内

FCIモーニングEYE

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後も約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分

放送地域&チャンネル情報、インターネット配信の詳細は

www.fujisankei.com

FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.

「マンハッタンはもうまかせ」

NYの有名すしレストランが「マンハッタンはもうまかせ」

マンハッタンのミッドタウンにあるすしレストラン「スシ・ヤスタ(Sushi Yasuda)」が、チップを受け取らない方針を導入した。

ニューヨーク・タイムズによると、同店はオープンして約13年経つが、今年の5月からサービス料を値段に含めることを決定した。共同オーナーの一人、スコット・ローゼンバーグさんによれば、同店の場合、チップはもともと従業員に渡されておらず、従業員には給与と福利厚生が支給され、チップはレストラン

全体として受け取っていないという。スシ・ヤスタでは約15%の値上げを行い、クレジットカードのレシートからチップ項目を削除した。40席あるレストランの静かな雰囲気を保つため、チップ廃止の説明は請求書とメニュー最後のページにのみ書かれていた。そこには「日本の慣習に従い、スシ・ヤスタの従業員は十分な給与が約束されています。そのためチップは受け取れません。ありがとうございます」と付け加えられている。

しかし客の反応を見ると、もう少し説明が必要であることがわかった。とローゼンバーグさんは言う。中には請求書に自分ですらチップ項目を追加する客もいるというのだ。あるいは、マンハッタン在住のレア・レビッサーのように、友人と3人でランチを食べにきて、270ドルの食事代のほかにチップ45ドルを置いてきたという人もいた。従業員からはチップ不要の説明はなく、返金もされなかったが、それを知っても驚いてはいない様子。「たぶん、次はお客

である私の気持ち次第ということなんでしょ」と言う。

ネイルサロンがサービスするアジアのお茶が大人気

マンハッタンの高級エステでは、ハンド・マッサージやシャンパンなどが無料のサービスされる場合が多い。しかし最近では一部のサロンが提供するお茶が、そのメインのサービスと同じくらい注目を集めている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、マンハッタンで「ジン・ス・ネイル・サロン」3店を運営するジン・ス・チョイさんは、自分の好きな2種類のお茶を客にリクエストしてもうた提供している。一つは韓国のシントロン茶、もう一つは日本の緑茶だ

が、あつという間に客の間で人気となった。チョイさんは1999年にニューヨークに初出店の際、お茶を出すようにしたが、あくまでも自分の好きなお茶を選んでいただけ、客がそのお茶のファンになったとは思っても寄らなかつたという。同サロンの広報担当であるユン・ユンさんによると、客の中には、お茶の購入先を聞いてきて、そのパッケージ写真を撮影し、韓国系スーパーなどに買いに行く人も多いという。チョイさんはお茶も自分のブランドの一部であると認識するようになり、

2013年初めにウェブサイトを立ち上げた際、お茶も販売することに決めた。お茶の価格は12ドルで、同店の基本的なメニュー・サービスの約半額である。韓国のスキンケアブランドであるアモーレパシフィック。同ブランドのアメリカ唯一の店舗がマンハッタンにある。ここでは、お茶は客に出すだけでなく、多くの製品の材料としても使用されている。特に緑茶が多く使われている。韓国でしか販売されていない同ブランドのお茶は、特別感があり、アジアでは非常に認知度も高い。

お茶は、スパやサロンの単なる最近のトレンドのように見えるかも知れないが、これはビュティ業界の大きな変化の一端を示している。アジア、特に韓国は、ビューティー業界で優越的な地位を築きつつある。美に関連する特許数で韓国はフランスを抜き、韓国発のBBクリームは今やアメリカでも、大手ブランドのほぼすべてが販売するといふ普及が広がった。

ニューヨークの多くのスパはヨーロッパスタイルを採用しているが、ジン・ス・チョイさんなどのブランドが成長を続けており、いずれはそのお茶とともに、主流となるかもしれない。

「壁」を貸し出す中

マンハッタン「壁」を貸し出す中

マンハッタンのソーホーにあるコープ・アパートが、ストリート・アートを描くスペースとして壁を貸し出している。ウォールストリート・ジャーナルによると、昨夏、3人のアーティストグループ「グリーン・ストリートNYC」が、ウォールストリート・ハウストン通りとマクドゥーガル通りにあるアパートの管理委員会に壁を借りたいと申し出たという。

1972年にアンチ・グラフィティ(落書き防止)対策を打ち出したジョン・リンゼイ市長以来すべての市長が、きれいで、安全、旅行者に優しい街づくりのため、ストリート・アーティストに合ったものに協力するようになった。80年代のキース・ヘリングやジャン・ミシェル・バスキア、2000年代のシェパード・フェアリーやバンクシーなどによりストリート・アートは全盛を迎えるが、そ

の一方で、アーティストの逮捕や勾留などの事件が起きたり、グラフィティのためのスペース制限などの規制も行われたりしてきた。ウエスト・ハウストン通りのアパートでは、壁に描かれつつあるこのアートを、ストリート・アートにしようと考えている。というのもこのアパートの向かい側にはニューヨーク近代美術館(MOMA)の巨大な壁広告があるほか、近所のウエスト・ハウストン通りとパワリー通りの北側には、キース・ヘリングが描いた有名な壁画があるから、アパートによれば、すでにほかのアーティスト

からも、別の壁を借りたいという申し出があるという。ただ一つ問題なのは、このストリート・アートとも広告とみなされるのかという点だ。市の定義によれば、製品またはサービスを直接示す内容であれば、アートではなく広告とみなされる。そして広告とアートでは規制が異なってくる。グリーン・ストリートNYCの壁画には大きな文字が含まれているため、一部の通行人には広告だと思われるようになった。

昨年10月末にハリケーン・サンディがマンハッタンを襲った際、高級ホテルのトラウン・ソーホー・ニューヨーク・ホテルは停電に見舞われ、宿泊客は通常1泊700ドル以上する宿泊料の支払いを拒否。同ホテルは多大な損失を被った。

ニューヨーク・タイムズによると、ホテル・オーナーは今年6月、4日間の停電とその後10日間の宿泊客減により230万ドルの損失を出したとして、保険会社アフィリエイティッドFMと電気会社コンソリデーティッド・エディソン(コン・

またホテルは、ハリケーン襲来時にほかの電気会社が即時に変電所での稼働を停止したのに対し、コン・エディソンは停止しなかつたとして電気会社も訴えている。コン・エディソンは、イースト・リバーから何の前触れもなく水が変電所に流

高級ホテルが電気会社を提訴 損失は爆発が理由

エディソン)を提訴した。保険会社は洪水による損害は保険の賠償対象にならないと説明しているが、ホテルは停電で起きた爆発であると主張。洪水が爆発の原因かどうかはわからないとしている。

またホテルは、ハリケーン襲来時にほかの電気会社が即時に変電所での稼働を停止したのに対し、コン・エディソンは停止しなかつたとして電気会社も訴えている。コン・エディソンは、イースト・リバーから何の前触れもなく水が変電所に流

入ってきたため、防ぎようがなかつた」と説明。同社はその後10億ドルを費やし、将来のハリケーン対策プログラムを組んで対応。また、発電所が洪水に見舞われていたことは間違いないという。そして10月29日の夜から11月2日までの停電中も、ホテルは宿泊客全員に、通常どおり宿泊料を請求しようとしたが、16室の宿泊客がこれを拒否。全額返金を求めたという。また予定されていたイベント4件もキャンセルとなった。これら収入が失われて44万1000ドルがかつたという。

ホテル側の説明によれば、ハリケーンの襲来に備え、必要な備蓄を買い集め、従業員を待機させるなどして、準備を整えていたという。そして10月29日の夜から11月2日までの停電中も、ホテルは宿泊客全員に、通常どおり宿泊料を請求しようとしたが、16室の宿泊客がこれを拒否。全額返金を求めたという。また予定されていたイベント4件もキャンセルとなった。これら収入が失われて44万1000ドルがかつたという。



三輪人力車「ペディキャブ」導入 サンタモニカ市、渋滞解消に期待



ニューヨークのタイムズスクエアを走るペディキャブ。この夏、サンタモニカにも登場する

サンタモニカ市はこの夏、繁華街のメイン・ス

トリート沿いに、人力でこぐ三輪タクシー「ペディ

キャブ」を導入する。周辺のビーチやレストラン、ショッピングを訪れた人が車を借りずに移動できる

ようにするための新たな手段で、慢性的な渋滞と混雑の解消、環境への負担減が期待されている。ロサンゼルス・タイムズによると、行政のペディキャブ認可はここ数年、南カリフォルニアでの大きなトレンドだ。すでに、

「ペディキャブ」を導入する。周辺のビーチやレストラン、ショッピングを訪れた人が車を借りずに移動できるようにするための新たな手段で、慢性的な渋滞と混雑の解消、環境への負担減が期待されている。ロサンゼルス・タイムズによると、行政のペディキャブ認可はここ数年、南カリフォルニアでの大きなトレンドだ。すでに、

サンディエゴ、サンフランシスコ、サンタバーバラ、ハンティントンビーチ、ロングビーチで稼働中。交通量が多く混雑した地域で、安全かつエネルギー効率のよい移動手段となり、飲酒運転防止にも役立つという。ただ1980年代半ばにもウェストウッドとベニスがペディキャブを導入したが、90年代初期までに消滅したという経緯があり、効果のほどはまだ分からない。

お願いだから片付けてく！ 「ゴミ屋敷」タスクフォース発足

大量買いをする、ものを溜め込む、ゴミを捨てられない。衣類や小物が部屋に山積みになって家のドアや窓をふさぎ、歩くのさえ困難。家族が頼んでも掃除や整理を拒む。そんな「困った人々」を、片付けの専門家や臨床心理士らが訪ねて、一緒に捨てていく。A&Eチャンネルの人気TV番組「ホーダーズ(Hoarders)のコンセプトだ。

しかしこれは、TVの世界だけで起こっているのではない。ニューヨーク・タイムズによると、南カリフォルニアのオレンジ郡は最近、溜め込み病(compulsive hoarding)の問題を解決するためにタスクフォースを結成した。

溜め込み病の人の健康も衛生状態も危険なレベルにまで悪化する。トイレやシャワー、台所の流し、ベッドの上までが物置になり、料理や入浴、睡眠が不可能になる。電気代の請求書がゴミの山に埋もれ、支払いを忘れる。電気が止められたので、ロウソクを使い、ガスを暖房代わりに使う。その火がゴミの山に燃え移り、火事になる。そんなケースも多い。一昨年秋、デーナポイントで焼死した夫婦はこれにあたる。

水道が止められたため、容器に排尿してそれを庭に捨てる住民もいる。溜め込んだもののせいで床が弱り、カビが壁の内部にまでびこって家が倒壊寸前になることも。タスクフォースでは、リストを使ってこうした住宅をランク分けしている。レベル1から3は介入が必要だが、まだ最悪の状態には至っていない。最悪のレベル5になると、清掃に2万ドル弱はかかるという。オレンジ郡のタスクフォースは、郡内の23市を巡回し、年間60〜80軒の該当住宅をチェックする。

メンパーである郡消防局検査官のダレン・ジョンソン氏と市職員の間

再発するケースが多い。単に「片付けられない」という習慣や、「収集難」とも違う。長く続けると、

住人の溜め込み病のため危険になった家を訪れてサポートを出る、オレンジ郡のタスクフォース



住人の溜め込み病のため危険になった家を訪れてサポートを出る、オレンジ郡のタスクフォース

The New York Times

日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

無料!! FCI日本語放送

~NY+LA地区番組案内~



番組表

NY	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
	あさ7時~8時 FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

LA	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
	あさ7時~8時 FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	あさ9時~10時 新報道2001

番組案内

月~金 FCIモーニングEYE

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界・アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイズEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



土 FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどようび」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」。また「情報プレゼンターとクイズ」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします



日 新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!



さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分



放送地域&チャンネル情報、インターネット配信の詳細は

www.fujisankei.com

FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.

NEWS

「ロサンゼルスのおもしろいダンス仲間」
平和活動家、米谷ふみ子の新著

「日本のお年寄り、まだまだ引っ込み思案。アメリカの老人は90歳を超えていても、いい意味でわがままだし、政治的な意見をはっきり言います」
米国在住が50年を超す芥川賞作家、米谷ふみ子さんが、著書「ロサンゼルスのおもしろいダンス仲間」(マガジンハウス)の発売を機に来日。東京都中央区八重洲ブックセンター本店で大勢の読者を前に講演し「核兵器や戦争のない世界をつくるために、日米の女性やシニアが声を上げよう」と訴えた。

米谷さんは50歳ころ、首や腕が動きにくくなったのがきっかけでダンスを始め、今も毎週1回、自宅近くのフォークダンス教室に通っている。平均年齢は80代後半で、90代の踊り手も数人いるというダンス教室のメンバーについて書くことで「アメリカの一般的な人々の姿とダンスの魅力、日本の読者に伝えたい」という。「外国のことを理解するのは難しいけれど、ダンスと一緒にしていると、戦争しようとは思わないでしょ。それに、いろんな国のフォークダンスをすれば、歌や習慣も学べ、その国を理解できるようになる」

今回の本では、長い著作生活で初めて、自ら挿絵を描いた。大阪女子大(現・大阪府立大)卒業後、二科展に油絵で3年連続入選。画家として、1960年に渡米した米谷さんだが、水彩で人物画を描くのはまったく初めて。

「文章を書くより、ずっと難しかった」という。ダンス仲間たちを、少女っぽくかわいいう筆致で描いた作品は、雑誌「クワッソナプレミアム」連載中から好評で、講演に合わせて原画展も開催された。「うるさく思われても、何でも話し掛け、縁をつくっていくのが大切ね。縁を否定していくと、戦争が起こり世界が終わりになってしまう」

米谷さんは現在82歳。老いと死を真っすぐに見つめながら、反戦反核運動をバワフルに続けている。(共同)



NEWS

ヤンキースが日本人高校生を指名
カトウ・ゴウスケ内野手

6月6日に行われた米大リーグの新人選択会議(ドラフト会議)で、ヤンキースが2巡目(全体66位)でカリフォルニア州のランチョ・バーナード高の日本人、カトウ・ゴウスケ内野手(18)を指名した。カトウ内野手は身長188センチの大型二塁手で、右投げ左打ち。ヤンキースの公式サイトによると、同選手はカリフォルニア生まれで、幼少期に日本に3年間在住したことがある。本来は右打ちだが、イチロー外野手(ヤンキース)の影響を受けて左打ちに変えたという。ヤンキースのオツペンハイマー副社長は「走塁が素晴らしい打撃にはバワーがある。守備もいい」と話した。(共同)

NEWS

ガラス張り、空中を歩く!?
シカゴのスカイデッキで体験を

シカゴの高層ビル「Willis Tower」(元Sears Tower)の103階にある展望台「Skydeck」で、空中散歩を体験してみよう。「The Ledge」と名付けられたガラス張りの突き出し部分を歩くことができる。1353フィートの高さ。眼下にシカゴの美しい高層ビル群とシヨアラインが見える。



- 営業時間：4～9月まで毎日9am～10pm、10～3月は10am～8pm
- チケット：一般18ドル、11歳以下12ドル、3歳以下無料
- 詳細：www.theskydeck.com、877-SKYDECK

NEWS

劇場版「青の祓魔師」
8月17&18日、全米6都市で上映

アニメ映画「劇場版～青の祓魔師」がこの夏、ロサンゼルスやニューヨークなど6都市で上映される。英題は「Blue Exorcist」。原作は加藤和恵の同名漫画。

- 8月17日(土)
- ロサンゼルス：7pm & 8:45pm、Downtown Independent
- サンフランシスコ：時間未定、4 Star Theatre
- ヒューストン：7:30pm、Vintage Park
- ケイティ(テキサス)：7:30pm、Mason Park
- シカゴ：9pm、Music Box
- ニューヨーク：9pm、Big Cinema Manhattan

- 8月18日(日)
- ニューヨーク：9pm、Big Cinema Manhattan

■詳細：BlueExorcist.com



© KAZUE KATO/SHUEISHA, Blue Exorcist The Movie 2012

耳より
ジヨウホク

イベントやプレゼントのお知らせ

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyo@usfl.com までお送り下さい。

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を!

BusinessFront
ビジネスフロント

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考にして全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニュースにお応えします。

発行日：日刊(月曜から金曜日)
料 金：1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800
配 信：e-mail

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. Auto Front
U.S. オート フロント

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日：週2回刊(水曜日と金曜日)
料 金：1ヵ月間 \$80
6ヵ月間 \$450
1年間 \$870
配 信：FAXまたはe-mail

日米の政治・社会・経済・スポーツ

米国内の面白ニュースが日本語で読める

Frontline
FRONTLINE DAILY
フロントライン デイリー

英文記事を日本語で解説し、米国の社会情勢や政治・文化・東西海岸の地域ニュースを分かりやすくまとめ、さらに日本の主要ニュースを加えて、1日3回(月～金曜)、Eメールで送信。

発行日：1日3回(月曜から金曜日)
料 金：1ヵ月間 \$49.95
6ヵ月間 \$275
1年間 \$495
配 信：e-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

毎日アメリカのハイテク最新情報を!

US IT News Front
～米国IT業界ニュース最前線～
US IT ニュース フロント

通信、コンピュータ業界、Eコマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くの方々のニーズにお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日：日刊(月曜日から金曜日)
料 金：1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800
配 信：e-mail

人事・総務・労働法関係

経営のスペシャリストへの近道!

HR Digest
HRダイジェスト

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあててニュースレター。日系企業幹部や総務の方は必読。

発行日：週刊(木曜日)
料 金：1ヵ月間 \$75
6ヵ月間 \$425
1年間 \$810
配 信：FAXまたはe-mail

環境事業・エネルギー

環境ビジネス専門

US Green Business & Energy Front
～米国環境事業&エネルギー最前線～
US グリーンビジネス&エナジーフロント

環境配慮や社会責任、事業開発に役立つ情報。環境技術や緑化事業をはじめとしたあらゆる分野の需要が高まる一方の業界に、米環境ビジネス最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を配信します。

発行日：週刊(木曜日)
料 金：1ヵ月間 \$70
6ヵ月間 \$390
1年間 \$750
配 信：e-mail

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは TEL: 212-922-9090
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. FAX: 212-922-9119

FrontLine

米国の最新情報を
日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業のビジネスチャンス、技術者、マーケティングの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。FAXやe-mailで日本語の最新情報を直接お届けいたします。

在米日系企業・技術者・マーケティング、国際派ビジネスマン、マルチメディア関係者・技術者へ

FAX e-mail

NEWS

野生の馬マスタングと触れ合う
エコリゾートがネバダに完成

北米の大平原地帯に生息する野生の馬マスタング (Mustang)。この魅力的な動物と大自然の中で一緒に時を過ごすことを目的とした特別なエコリゾートが、ネバダ北東部のエルコ・カウンティに完成した。「Mustang Monument Wild Horse Eco-Resort」だ。動物愛護活動家のMadeleine Pickensが構想し、有名なカントリー歌手や元NFL選手らがサポートしている。900平方マイルの野生保護区に600頭がいる。



2014年から宿泊サービスを始めるにあたり、このほど予約の受付を開始した。6~9月の期間限定。宿泊客はマスタングについて学び、サファリや写真撮影を通して観察。ハイキング、先住民のビーズ細工見学、ストーリーテリング、ティービーでのスパ、アーチェリーなどのアクティビティもある。環境にとけ込んだハイエンドな宿泊施設として注目される。James Beard賞を受賞したRobert McGrathシェフが、サウスウェスタン料理を振る舞う。食事やアルコール、アクティビティやツアー込みで、1泊1200ドルから。ソルトレークシティまたはラスベガスからアクセスできる。

■詳細: www.MustangMonument.com, 888-979-1422
www.SavingAmericasMustangs.org

NEWS

「Hyatt Times Square」10月オープン
ルーフトップから摩天楼を満喫

ニューヨーク・マンハッタンのタイムズスクエアに、新しいホテル「Hyatt Times Square New York」が10月にオープンする。マンハッタンにあるハイアットの中では最大規模となる。54階建て、487室。銀色に輝くタワーで、ルーフトップにあるラウンジからは、マンハッタンのスカイライン、ハドソンリバー、イーストリバーを眺めることができる。ブロードウエーの劇場街とビジネスが集中する6番街の両方に近いロケーション。最新設備を整えたフィットネスクラブと、タイムズスクエア周辺のホテルにはなかなかない「スパ」が売り物になるといふ。予約受付は、今夏の後半から始まる予定。



Courtesy of Hyatt Times Square New York

■詳細: timessquare.hyatt.com

NEWS

川名プロデューサー、おめでとう!
トニー賞に輝く「Kinky Boots」

ニューヨークを拠点に活動する川名康浩プロデューサー (東京都出身) が手がけたミュージカル「Kinky Boots」が、6月9日に発表された第67回トニー賞で、ミュージカル部門作品賞をはじめ6つの賞に輝いた。川名プロデューサーは「Evita」や「Catch Me If You Can」もプロデューサー。フロントライン誌でも過去にインタビュー記事を掲載している。授賞式の後で共同通信の電話取材に対し「ようやくここまで来ることができた。本当にうれしい」と語った。Kinky Bootsは、靴職人とドラッグクイーンが、ビジネスパートナーとして共に苦闘しながら、心を開き、自分探しをしていく物語。歌手のシンディ・ローパーが作詞・作曲を担当した。ブロードウエーの新しい顔になりそうだ。



© Erik Kabink

トニー賞を受賞した翌日の6月10日、ラスベガスでブロードウエーの観光プロモーション・イベントに登壇したシンディ・ローパー。世界各地から集まったジャーナリストを前に「ぜひキンキー・ブーツを見に来て！」と語り、喜びを爆発させた。

■劇場: The Al Hirschfeld Theatre
(302 West 45th Street, between 8th and 9th Aves., New York, NY)
■詳細: kinkybootsthemusical.com

NEWS

成田~サンノゼ線を増便
ANA、10日から週7便を運航

全日空 (ANA) は、成田~サンノゼ線を7月10日から増便し、週7便の運航とすることを発表した。同路線は6月1日から週5便で運航再開してきた。使用機材はボーイング787-8。スケジュールは、成田発5:35pmでサンノゼ着11:10amと、サンノゼ発1:05pmで成田着4:10pm (翌日)。

NEWS

ソノマのスパークリングワイン
「KORBEL」で庭園ツアーを!

北カリフォルニアのワインの産地ソノマにある「KORBEL」はスパークリングワインで有名だ。その庭園が一般開放されている。250種以上のローズ、プラムツリー、リンデンなどが咲く。庭園ツアーは10月中旬まで、火~日の1pmと3:30pm。ワイナリーのツアーやテイastingもある。



■詳細: www.korbel.com

PRESENT

アウトレットのVIPパスをプレゼント!
ロサンゼルス・シタデル、読者1名に

ロサンゼルス中心部から車で十数分の距離にある便利なアウトレット「シタデル」(Citadel Outlets)が1月オープンした「VIPラウンジ」の年間利用パス (ショッピング優待割引あり) を、フロントライン読者1名にプレゼントする。ラウンジは、カスタマーセンターの2階。通常は、特定の店でたくさん買い物をした人や団体ツアー客などが利用できる。スナックやドリンク、無料Wi-Fi、TVスクリーン完備。トイレのアメニティーも充実しており、買い物のかげに休憩するのに最適。約120のブランド店舗が入居するシタデルでは、主要な祝日や連休に全店で特別割引やサイドウォークセールを行う。今夏から秋にかけて、COACHのメンズストア、Steve Madden、Kate Spade、American Eagle Outfittersなどが新しくオープンする。



ロサンゼルス市内数カ所から無料往復シャトルバスが運行。アナハイム・ディスニーランド周辺のホテルから送迎シャトルもある (14ドル)。

■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、present@usfl.comへEメールで。締切は8月5日 (月)。

■詳細: www.citadeloutlets.com

■無料シャトル情報: www.ci.commerce.ca.us, 323-887-4419

NEWS

バハマに新リゾート「Baha Mar」
帝王ニコラウス&美男子レニーがタッグ

マイアミの南にあり、東海岸在住者にとっては身近なバケーション先「バハマ」。首都ナッソーに新しい高級リゾートが建設中で、2014年後半にオープンが予定されている。



「Baha Mar」で、カリブ海諸国にある高級リゾートホテルの中でも最大規模になるといふ。客室数2000。3000フィートに及ぶ白砂のビーチ。帝王ジャック・ニコラウスのゴルフコース、人気ミュージシャンのレニー・クラビッツがデザインするナイトクラブ、高級スパ、バハマ国立アートギャラリーなどが入る予定。

■詳細: www.bahamar.com/the-destination/the-resort/

NEWS

FCIの放送地区・放送時間が拡大
CROSSINGS TVで放送スタート

北米で30年以上、日本語放送を行っているFCI。5月からCROSSINGS TVというケーブルチャンネルでも視聴可能となった。これまでの、ニューヨーク、ロサンゼルス、ハワイ、サンフランシスコ4都市での地上波 (UHF) 放送に、シカゴ、シアトル、サンフランシスコ、ニューヨーク、ニュージャージーのケーブル放送が加わり、「モーニングEYE」「モーニングEYEサタデー」「新報道2001」の3番組を楽しめる。CROSSINGS TVは、シカゴではコムキャストケーブルでチャンネル691、シアトルでは同ケーブルでチャンネル152、サンフランシスコでは同ケーブルでチャンネル238、ニューヨークとニュージャージーではタイムワナーケーブルでチャンネル503で放送されている。



■詳細: www.fujisankei.com

CAMPAIGN

夏バテ、二日酔いにおすすめの
サプリメント、ガチャゴールド

夏は冷たいビールや水分の摂りすぎで体調を崩してしまったり、クーラーなどで体を冷やし過ぎて内臓の機能を低下させてしまったりする。そんな時は、野生の黒ショウガ (黒ウコン) が100%のサプリメント、ガチャゴールドがおススメ。黒ショウガは、ダイエット、抗



糖尿病、アンチエイジング、滋養強壮、強精、疲労、美容、美肌、抗ウイルス、消化器病改善などを目的として幅広く使用されているもので、医薬業界からも注目されている民間薬用伝承用植物の一つ。ガチャゴールドは、タイ・ラオスの山岳地帯で採取した野生黒ショウガをスライス・乾燥させ、日本国内で殺菌・粉末化し、飲みやすく安全な植物由来カプセルに詰めたもの。着色料・香料・保存料も無添加。カプセルは、遺伝子組換えではないトウモロコシ (ブルー) を使用。ガチャゴールド北米販売代理店 OGIURAS, INC.では、1袋90粒入りで25ドルで販売。8月31日までは送料込みで2袋45ドルで販売中。

■問い合わせ: ogiuaras9@gmail.com

■詳細: ogiuaras.com



◆ 本欄に掲載希望の情報は、件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

NY de Volunteer (NYdV)が
チャリティー・イベントを実施

社会貢献と異文化交流を推進し、グローバルリーダーを育成する非営利法人NY de Volunteer (NYdV)が、チャリティーイベント「Happy Hour FUNdRaiser」をニューヨークのミッドタウンで行う。収益金はすべて「Explore Japanese Culture Program (EJC)」の運営資金となる。EJCは、子供たちの視野を広げ、違いを受け入れ、共生できるグローバルシチズンに育てる異文化理解推進教育プログラム。当日は、素敵な景品が当たるラッフルくじ引き抽選会が楽しめる。2カ月に一度開催されている同イベント。毎回、年齢、職業、国籍など幅広いバックグラウンドの人々が参加している。イベントを楽しみながら、同時に子供たちの未来の可能性を広げられる、気軽に参加できる、意義の高いイベントだ。

- 日時：7月19日(金) 6:30~11pm
- 場所：Legends Bar NYC (6 West 33rd Street, New York, NY 10001)
- 料金：無料※事前予約など不要
- 詳細：www.nydevolunteer.org

NEWS

ブロードウェイの歌や踊りが
ブライアント・パークで楽しめる

ブロードウェイ・イン・ブライアント・パーク、略してBBPと呼ばれる無料イベント。ニューヨークのブライアント・パークで、実際にブロードウェイで活躍中のキャストが、ミュージカルの代表的なシーンを演じたり、歌ったりする。緑いっぱいの公園でランチタイムに行われるので、演じる人もジーンズやTシャツなどが多く、観る側もカジュアルに楽しめる。7月から8月にかけて6回に渡って開催される。



- 開催期間：7月11日(木) ~ 8月15日(木) の各週末 12:30~1:30pm
- 場所：ブライアント・パーク (41 West 40th Street, New York, NY 10018)
- 詳細：www.bryantpark.org

NEWS

ハドソン・リバーやセントラル・
パークがコースの鉄人レース開催

今年で13回を迎えるニューヨーク・シティ・トライアスロン。スタートはハドソン・リバーで、1500メートルを水泳し、次にウエスト・サイド・ハイウエーを40キロメートル自転車で走り、最後にセントラルパークを10キロメートルマラソンしてゴールとなる。毎年3000人を超えるアスリートが参加し、多くの応援者が駆けつける。残念ながら参加申し込みは締め切られているので、頑張るアスリートに応援しに行こう。



- 日時：7月14日(日) 5:50am ~
- 詳細：www.nyctri.com

NEWS

セントラル・パークがキックオフ
無料オペラのイベント

マンハッタンだけでなく、ブロンクスやブルックリンの公園などで行われる無料のオペライベント、メトロポリタン・オペラ・イン・ザ・パーク。メトロポリタン・オペラが毎年行っている、ニューヨークの夏の風物詩の一つ。7月16日にセントラル・パークで行われる公演を皮切りに8月1日までの間、6カ所で開催。カジュアルな服装で観に行く人も多く、子供連れも観劇しているので、オペラを気軽に楽しめよう。



- 詳細：www.metoperafamily.org

NEWS

衣食、音楽、スポーツなどをテーマに
ハーレムで楽しい催し

ニューヨークのハーレムでは、7月28日からハーレム・ウィークがスタート。8月18日まで野外コンサートや、映画の上映、健康フェア、スポーツイベントに、ファッションショーなど盛りだくさんの催しものが行われる。夏恒例のビッグイベントとなり、過去にはマイク・タイソンやマイケル・ジョーダンも来場したとか。イベントに参加して夏のハーレムを堪能しよう。



- 詳細：harlemweek.com

NEWS

書道一筋の坂本杏苑氏
初の海外個展「時の流れ」

子供のころから書道を学び、書道一筋の坂本杏苑氏がニューヨークで初の海外個展を開催する。変幻自在に筆を動かし、墨色が紙面を浮遊しながら生み出す作品は、独特の世界観が感じられる。坂本氏の作品に囲まれていると、まるで淡く静かな墨色に包まれているようだ。今回の個展でもそのような雰囲気を感じられるだろう。



- 開催期間：7月16日(火) ~ 27日(土)
火~土曜 11am~6pm 日月休み
※7月18日(木) 6~8pm はレセプション
- 場所：CAELUM GALLERY
(508-526 West 26th Street, Suite 315, New York, NY 10001)
- 問い合わせ：212-924-4161 caelumgallery@aol.com ■詳細：www.caelumgallery.com

"うつろい"
18 x 32 inches
和紙に墨

NEWS

ニューヨーク・フィルの演奏を
公園などで楽しむ無料イベント

ニューヨーク・フィルハーモニック・コンサート・イン・ザ・パークは、ニューヨーク・フィルの演奏をニューヨークのセントラル・パーク、ブロスベクト・パークなど4つの会場で楽しめる無料のコンサート。1965年から始まった同コンサートは、夏の夜空の下、一流のクラシック音楽が無料で楽しめることあって、セントラルパークの会場などは毎年大勢の人でにぎわう。今年は7月10日のブルックリン、ブロスベクト・パークでのコンサートがスタートとなる。



- 詳細：nyphil.org/parks

NEWS

夏のレストラン・ウィーク
7月22日からスタート

お待ちかねの夏のレストラン・ウィークが7月22日(月)から8月16日(金)まで開催される。人気レストランの、前菜・メイン・デザートのプリフィクス・スタイルのランチが25ドル(2013年冬の料金)、ディナーが38ドル(2013年冬の料金)で楽しめる。飲み物代、チップ、税金は別。参加レストランのリストなど詳細は以下URLにて7月8日以降チェックできる。



- 詳細：www.nycgo.com/restaurantweek

NEWS

NYリンカーンセンター野外ステージ
今夏も100以上の無料イベント開催

今年で43回を迎えるリンカーンセンター・アウト・オブ・ドアーズ。ニューヨークのリンカーンセンターの広場に設けられる野外ステージで、100以上のすばらしい公演が7月24日から8月11日まで無料で楽しめる。今年は、1978年からサンフランシスコを拠点に活動を続ける人気グループ、クロノス・カルテットのパフォーマンスからスタート。



- 詳細：www.lcutoffdoors.org/general-information

NEWS

MLBのオールスターゲーム
NYのシティフィールドで開催

MLBのオールスターゲームは、メジャーリーグのスター選手で結成された、一夜限りのチームの観戦ができる夢の祭典。今年は7月16日にニューヨークのシティ・フィールドで開催される。テキサス・レンジャーズのダルビッシュ選手やニューヨーク・ヤンキースのイチロー選手、黒田選手など、日本人選手の活躍も期待できそうだけに日本からのツアーも盛り上がりを見せている。ゲーム当日は、より選手を身近に見ることのできるレッドカーペットのパレードも行われる予定。




- 詳細：mlb.mlb.com/mlb/events/all_star/y2013

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」と言えばいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって。快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたのですが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっていただけます。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「教えて！アメリカ生活」で尋ねよう

QandA.usfl.com

NEWS

夏本番！ ロサンゼルス周辺
無料の野外コンサート一覧

ロサンゼルス周辺のビーチや公園などで無料または安価で楽しめる、夏ならではの屋外コンサート。スナックやワイン持参で一流のパフォーマンスを楽しもう。

- **L.A. County Museum of Art** (ミッドウィルシャー)
9月末まで、毎週金曜～日曜。「Music Programs」。ジャズ、ラテン、クラシックなど。
www.lacma.org
- **Original Farmers Market** (ミッドシティーウェスト)
9月6日まで、毎週木曜 & 金曜。「Summer Music Series」。ジャズ、サルサ、スイング、R&B など。
www.farmersmarketla.com
- **Pershing Square** (ダウンタウン)
7～8月の木曜～日曜。「Downtown Stage Summer Series」。ロックなど各種。
www.laparks.org/pershingsquare
- **Levitt Pavilion** (パサデナ)
8月24日まで、毎週水曜～日曜。「Summer Music Festival」。ラテン、ジャズ、子供向け音楽など。
www.levittpavilionpasadena.org
- **California Plaza** (ダウンタウン)
8月24日まで随時。「Grand Performances」。コンサート、シアター、ダンスなど。7月11日(木) 8pm からは、本誌「美人帝国」(43ページ参照)で紹介しているフードライター酒井園子によるイベント「Soba Noodle Demonstration with Sonoko Sakai」がある。
www.grandperformances.org
- **Skirball Cultural Center** (ベルエアー)
7月25日から8月29日まで、毎週木曜 8pm。「Summer Sunset Concerts」。ワールドミュージック。
www.skirball.org
- **Warner Park** (ウッドランドヒルズ)
8月25日まで、毎週日曜。「Concerts on the Green」。ロック、ディスコ、クイーンやビートルズへのトリビュート。
www.valleycultural.org
- **Hollywood & Highland Center** (ハリウッド)
7月4日から8月6日まで、毎週火曜 7～9pm。「Wine + Jazz Summer」。ワインとアペタイザーは有料。
www.hollywoodandhighland.com
- **Downtown Long Beach** (ロングビーチ)
8月末まで。「Summer and Music」。ファンク、ダンスなど。要チケットあり。
www.summerandmusic.com
- **Santa Monica Pier** (サンタモニカ)
7月12日から9月12日まで、毎週木曜。「Twilight Concerts」。クラシック、インディーズロック、コンテンポラリーなど。
www.santamonicipier.org
- **Music Center Plaza** (ダウンタウン)
グランドパークの「Friday Night Dance Downtown」。9月まで。ポロウッド、ディスコ、韓国ポップス、サンバ、ソウルトレインなど。
www.musiccenter.org

NEWS

ナパバレーの夏の風物詩、12～21日
ワイナリーを眺めつつ一流の音楽を

北カリフォルニアのワインの産地ナパバレーで夏恒例のフェスティバル「Napa Valley Festival del Sole」が、7月12日から21日まで開かれる。音楽、ダンス、ワイン、ランチなどを楽しむ。主だった有名ワイナリーが参加する。



■詳細: www.festivaldelsole.org

NEWS

「dineLA」レストランウィーク
16～26日、有名シェフの味をお得な値段で

ロサンゼルス郡の有名人気レストランが参加する「dineLA Restaurant Week」が、この夏また開催される。7月16日から26日まで、ランチ(15、20、25ドルの3種)、ディナー(25、35、45ドルの3種)でプリフィクス。お得な値段でトップシェフの腕を楽しめる。飲み物、税、チップは別。話題のレストラン「Father's Office」「Willie Jane」や、TVでおなじみの人気シェフThomas Keller、Nobu Matsuhisa、Roy Choi、Michael Voltaggio、Stefan Richterの店などが参加する。

■詳細: dineLARestaurantWeek.com



NEWS

巨大なタコの魅力からまれて～！
カリフォルニア科学アカデミー、新展示

サンフランシスコ・ゴールデンゲートパーク内のカリフォルニア科学アカデミーで、世界の珍しいタコを集めた魅惑的な展示が始まった。1991年に発見された「Larger Pacific Striped Octopus」は必見。タコには尻尾の後でメスがオスを食い殺してしまう習性があるが、このタコは男女仲良く平和に暮らす。産卵もほかのタコとはまったく異なり、また謎が多い生物だ。同アカデミーには水族館やプラネタリウムがあり、ペンギンや、巨大地震に関する展示も話題を呼んでいる。



- **California Academy of Sciences** (55 Music Concourse Drive, Golden Gate Park, San Francisco, CA 94118)
■開館時間: 月～土 9:30am～5 pm、日 11am～5 pm
■入場料: 一般 34.95ドル、シニア & 学生 & 17歳以下 29.95ドル、11歳以下 24.95ドル、3歳以下無料
■詳細: www.calacademy.org 415-379-8000

NEWS

遊園地で絶叫の水しぶき！
パームスプリングスの夏休み

夏休みに家族そろって近場で楽しく過ごしたい。そんな人におすすめなのが、ロサンゼルスのあるパームスプリングスだ。ウォーターライドやジェットコースターなど、「水しぶき」系の遊びがいっぱい。遊園地だけでなく、ホテルのプールサイドも充実している。日焼け止めを忘れずに！

- **Knott's Soak City**
1500 S. Gene Autry Trail, Palm Springs, CA
ナッツベリーファーム系のウォーターパーク。
1日券 25～35ドル。
- **Splashtopia at Rancho Las Palmas Resort**
41-000 Bob Hope Drive, Rancho Mirage, CA
ラグジュリアスな空間ながら家族で楽しめる新しいウォーターパーク。スパもある。宿泊客のみの利用で無料。
- **Palm Desert Aquatic Center**
73751 Magnesia Falls Drive, Palm Desert, CA
地元の人に交じって旅行者にも人気がある。プール、ダイビングボード、教室など。一般6ドル、12歳以下 & シニア 4.50ドル、2～5歳 3.75ドル。



NEWS

歴史人物講演会、30日トランスで
「ラフカディオ・ハーンと妻節子」

近現代歴史研究会は7月30日(火) 6:30pmからロサンゼルス近郊のトランスブラザ・ホテルにて歴史人物講演会を開く。会費15ドル。講師は今森貞夫。「耳なし芳一」などユニークな小説を著し、日本人の精神世界を欧米にリアルに伝えたラフカディオ・ハーン(小泉八雲)がテーマ。ハーンを支えた妻の節子の人物像にも迫る。

■問い合わせ: 310-675-2819, momentum5555@sbcglobal.net

NEWS

J-POPと日本映画のフェスティバル
27&28日、サンフランシスコ日本町で

日本の文化をテーマにしたストリートフェスティバル「J-POP Summit Festival」がサンフランシスコのジャパントウン、ポストストリート沿いで開催される。昨年は6万5000人が集まった人気イベント。7月27日(土)と28日(日)の11am～6pm。Vocaloidダンスコンテストなど。8月4日(日)までNew People Cinemaを会場に「Japan Film Festival of San Francisco」も開かれる。



■詳細: jffsf.org、J-POP.com

NEWS

日本庭園でシェイクスピアを上演
「真夏の夜の夢」、9日開幕

ウェスト・ロサンゼルスにある日本庭園でシェイクスピアを楽しむという、夏らしい粋なイベントが今年も行われる。1985年創設のシェイクスピア・センター・オブ・ロサンゼルス(SCLA)の主催。演目は「A Midsummer Night's Dream」(真夏の夜の夢)。

- 期間: 7月9日(火)上演開始、14日(日)開幕、28日(日)千秋楽。火～日の8pm 上演
- 会場: The Japanese Garden on the grounds of the VA West Los Angeles Healthcare Center Campus (11301 Wilshire Blvd., Los Angeles, CA 90073)
- チケット: 25ドルから
- 詳細: shakespearecenter.org、800-838-3006

NEWS

7月28日まで！ 見逃すな
円山応挙の幻の屏風図、LACMA

江戸中期を代表する画家で日本画に初めて「写生」を取り入れた円山応挙(まるやま・おうえき、1733-1795)の幻の名屏風「群鶴図」(1772年、英題「Cranes」)がロサンゼルス郡美術館(LACMA)で特別公開されている。7月28日まで。今年1月に同美術館のコレクションに加わり、アメリカ初公開。対になった純金箔の屏風は高さ5.5フィート、横に比べると長さは22フィート。個人コレクションとして秘蔵されていたため、日本でも公開は過去に2度だけという。鶴の目線や羽毛などディテールが素晴らしい、250年近く経過したとは思えないほど保存状態も良好。応挙が残した屏風図は複数あるが、ほとんど国宝に指定されているため海外に貸し出されることはめったにない。この機会を逃さず、LACMAを訪れよう。

- Los Angeles County Museum of Art (5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA 90036)
- 開館時間: 月火木 11am～5 pm、金 11～8 pm、土日 10am～7 pm。水休
- 入場料: 一般 15ドル、学生 & シニア 10ドル、17歳以下無料。平日 3pm 以降ロサンゼルス郡居住者は無料。毎月第2火曜は無料
- 詳細: www.lacma.org



© 2012 Museum Associates / LACMA

耳より
ジヨ
ホ

イベントやライブの知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能!
お問い合わせ下さい!

※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学生~18歳)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきつず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきつず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきつず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	12131	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myjo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3299	Cream	隔月	1,000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 プレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JAPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTE (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00



ワイナリーを巡る

文・写真／藤原 龍



お勧めワイナリー

■カユガ

三世代目のルーカスは最古の歴史を誇り、ギフトショップが充実している。甘めのワインが好きな人には、アメリカカーナがいいだろう。

フィンガーレイク

フィンガーレイクはその名の通り、五本の指を地図の上に押し付けたように並んでいる湖だ。いずれも太古の昔、氷河が造った細長く深い南北の水瓶で、左右には小高い丘が広がっている。一番東のカユガ湖のふもとにはコーネル大学を擁するイサカの町がある。典型的な大学町を散策するのは、楽しいひと時だが、晴れた日に、イサカから車を走らせて、湖を見下ろす丘に点在するワイナリーを訪れてみるのは、格別である。ぶどうの樹が広がる丘の斜面と湖の間を縫うように走ると、同じような風景が続くからだろうか、時間が止まったような感覚に襲われる。さんさんと降り注ぐ陽光、明るい斜面に牛や馬、羊たちが草を食んでいるのを見ると、昔、ヨーロッパを旅で回った記憶に引き戻されていく。そう、その時走ったトスカニーの丘陵と奇妙に似た眺めなのである。

揺らめくような気分は、ワイナリーに着いてからも続く。カユガやセネカの水面にきらめく光と手前の草原が見えるところにしっかりと腰を落ち着ける。よく冷えた白ワインをふくみ、喉の奥に流し込んでいく。しばらく小鳥の動きを追っていると、心地よい酔いがまわっていく。生きていく時間が豊かに膨らんでいくひと時となる。

■セネカ

湖畔東岸にあるワグナーは、テラスからの眺めが素晴らしい。ワイン付きの食事とも味わえる。セネカで一番の歴史を誇るグレンローラも眺め、食事、ワインに定評がある。テイステイング・ルームに大きなワインの醸造樽を設置して、雰囲気盛り上げているウィーマーも評判がよい。

■ケウカ

ドクター・フランクが一番のお勧めだ。ワインでPHDを修了したコンスタンティン・フランクが自分の名前を冠したワイナリーを開き、ヨーロッパ式ワインの醸造法を確立した。近年は、優れたワインに送られる賞を総なめする勢いだ。

滝巡り

ワイナリー巡りを朝からやるのは少しためらうという人向きに、お勧めなのが滝巡りだ。イサカを起点にしているのは、州立公園になっているパターミル・フォールズのトレイル群である。最初のゴジトレイルでは、氷河が造った峡谷を眺めながら、どんどん登って行く。出迎えてくれるのは、数えきれぬほどの滝である。名前の由来でもある清流の白糸が、あるところでは、幅広く段をしながら静かにおりて来るし、別の場所では、八重に重なり、激流と化して落ちていく。どこか伊豆の七滝に似た風景だが、峡谷の深さがもたらすスケールは一段と大きい。滝の道を登り切ると、上流の緩やかな傾斜に入る。ベアトレイルである。ここから先は、終点の湖一周のコースを含め、豊かな植物群を楽しめる。ニューヨークの騒がしさからのがれ、ほっとする瞬間でもある。

往復4マイルのトレイルは、朝食後の腹ごなしには、最適だ。季節ごとに趣きは異なるが、雪解けて水量が豊かな5月から6月がベストかもしれない。冬場は、ゴジトレイルは閉鎖されてしまう。

パターミル・フォールズと並ぶのが、セネカレイク南端に接するワトキンス・グリーン・トレイルやコーネル大学キャンパス内の散策だ。ワトキンス・グリーン・トレイルはニューヨーク州のランドマークと呼ばれる程の規模と景観を誇る。コーネル大学キャンパスも日本の大学の何十倍の規模にある深谷を歩き回るトレイルである。実際、日本の大学キャンパスしか知らない人が見れば、ゴルフ場やフットボール場、農場などを点在させる大学のありようを見るのは、新鮮な体験になるに違いない。キャンパス内には、プランテーションや植物園もあって、終日、楽しめる。

OHANA HEALING INSTITUTE
School of Natural Therapeutics

国際アロマ資格取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます

ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース

- ハワイアンヒーリングロミロミマッサージ
- NYスタイルリフレクソロジー
- フランチアイス、ティーチャーズ
- 一日完結各レッスン

オンラインはハワイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でも/ワークショップもお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆

Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
http://ohanahealing-inst.org info@ohanahealing-inst.org

韓国ドラマ
スペシャリスト

在庫全米 No.1

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで
US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8972 www.usbu.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス

US Bankcard Services

もっとも信頼できるカードプロセッサー
全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞 (Arch Award) を獲得

NO-解約費 NO-アカウント設立費 NO-オンライン明細付加費

迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント

幅広い支払いソリューション

その他サービス

無料

USB 決済

中巻 / 飲食店 運送販売 モバイル E-コマース PCI-DSSサポート チェック保証ギフトカード 飲食店サービス

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買い物が止まらなくなる
かも知れません。
- 買物してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

51-600-sdpe0001
**ディープクレンジング
クリーム レモン**
150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌が変
わる! 主成分のレモン油が肌の古い
角質を取り除き、肌に潤いを与え
ながら毛穴の汚れを落とします。

51-600-sdpe0017
カレンデュラローション
120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然
治癒力を高めるエキスを配合。
敏感で弱った肌にやさしく働き
かけ、潤いを与えて癒し整えま
す。

51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック
120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水
分を与え、ジャスミン油が肌の皮
脂のバランスを整え、華やかな香
りを加えます。

51-600-sdpe0003
**サンフラワー
ティッシュオイル**
120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージ
オイル。ハイブリッドのみまわり
油を使用したオイルは、くすみを
取り除き、肌を明るく清らかにし
ます。

お申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**
Tel: 310-218-1021 (LA)
www.fujisan.com

身体の中からキレイが目覚める
美肌成分を含んだKE-99 LACTOの善玉菌で、お肌もお腹の中もキレイに!

PROBIO-WHITE

特許取得の乳酸菌KE-99 LACTOに
美肌成分が配合

- ・グルタチオン.....抗酸化作用、アンチエイジング
- ・N-アセチルシステイン.....美白、美髪
- ・フィッシュコラーゲン.....美肌、肌老化改善
- ・α-リポ酸.....抗酸化作用、美肌、肝機能向上
- ・ビタミンC.....美白、美肌

PROBIOHEALTH

お求めはマルカイ全店種のヘルスコーナー
右記の販売店または弊社ホームページ
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL:310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

WHITE PLAINS DAIDO 522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605 TEL:914-683-6735
Sunrise Mart-East Village 4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003 TEL:212-598-3040
Sakura Ya Japanese Store 73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375 TEL:212-598-7220
ONE WORLD MARKET 8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250 TEL:317-842-3442
ONE WORLD MARKET (NOW) 42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375 TEL:248-374-0844
Tensuke Market(LL) 35 Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007 TEL:847-806-1200
Tensuke Market(OH) 1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220 TEL:614-451-6002
TSUI GROCERY 3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103 TEL:734-995-0422

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー
人気アニメ・ドキュメンタリー...最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の話題系アパレル・最新EDVD

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL. New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail:support@hqvideo.net

●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。
HQビデオ NY Manhattan店 (212)221-0027
HQビデオ Costa Mesa店/ミツ内(CA) (714)556-1601
HQビデオ Santa Monica店/ミツ内(CA) (310)398-2000



大人気の「塩こうじ」

徹底解剖&レシピ紹介!

本誌1月20日号のスペシャルレポートで紹介した「塩こうじ」。エコで健康にやさしい調味料として日本で大ブームになり、アメリカでもじわじわと注目が高まっている。「塩こうじのブロ」として日本で活躍する2人の女性に、その魅力と活用方法を聞いた! (文/福田恵子)

帝美人

びじんていこく

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ。
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。

ブーム仕掛人 浅利妙峰さん

コーヒータンやコーラのかわりに
塩こうじで甘酒を!

こうじを製造する「糵屋本店」の九代目である浅利さんには、子供の頃からこうじは身近な存在だった。こうじ菌の玉を父は「玉玉」と呼んでいました。こうじ菌が自然にできるのは日本だけです。

MSGが人工の産物であるのに対して、こうじは自然の産物だ。アメリカ人が「エンプザイム」(酵素)を健康のために積極的に摂取しているのと同じく、「日本人は古来より、味噌、酒、漬物などさまざまな発酵食品を食生活に取り入れてきました。味噌汁を毎日飲む人の胃がんにかかるリスクは50%低いとも言われています」と、こうじが日本人の健康的な習慣に欠かせないものだを再認識したと浅利さん。

これからはコーヒータンやコーラのかわりに甘酒をアメリカ人にも試してみたいですね。その反応は日本でも海外でもまったく同じです。



あさり・みょうほう
大分県佐伯市で元禄2年に創業し320年続く「糵屋本店」の長女に生まれ、短大卒業後に家業に従事。こうじを使った簡単なレシピを考案、各地で講習会を開き、こうじの普及に勤める多忙な日々を送る。著書に「浅利妙峰が伝えるはじめての糵料理」(西日本新聞社)、「ひとさじで料亭の味! 魔法の糵レシピ」(講談社)、「糵屋本店の塩麹レシピ」(PHP研究所)など。
■詳細: www.kojiya.jp

フードライター 酒井園子さん

塩こうじの力は
オリブオイル級!

「こうじには前から興味があつて、2010年に佐渡(新潟)のこうじ屋さんを訪ねてロサンゼルス・タイムズに書いたのが最初でした。その当時、ブームはまだ訪れていませんでしたが、その後、(日本で)大変なブームになって、これは一時的なトレンドなのか、それとも調味料として安定したものになるかどうか、それを知りたくて塩こうじについて調べ始めました。そして身体や消化にも良いということがわかり、ブームの仕掛人である妙峰さんのいる大分県の佐伯まで昨年会いに行きました」

健康志向のアメリカ人はヨーグルトをはじめ発酵食品に高い関心がある。アメリカに戻った酒井さんは、その可能性を感じ、個人で開設しているクラスで塩こうじを紹介するなどの啓蒙に地道に取り組んできた。そ

抜け毛・脱毛・薄毛

予防! 対策!

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を育てる
「SAI ZEN」シリーズ



私も愛用
しています。

ヨシダソースでお馴染みの
ヨシダグループ会長吉田潤喜さん



絶賛好評
販売中!



Kさん

使用前 7ヶ月後 10ヶ月後

サイゼンが選ばれる
7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ

主要成分: タンニン酸、ぶどう種エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トクサ

日本への
発送を
始めました

Distributed by **GHG Inc.** www.saizenproduct.com
TEL (800) 399-2241 西海岸時間: 午前9時~午後5時迄
月曜日~金曜日 (祝日は除く)

取扱店募集中

浅利さん
考案

塩こうじを使ったお手軽レシピ公開

塩こうじチキン野菜スープ

材料
鶏団子 (12オンスの鶏ひき肉、みじん切りしたタマネギ1個分、塩こうじ小さじ2)、細切りの白菜1/4個分、みじん切りしたニラ1束分、豆腐 (木綿か絹ごし) 1/2丁、インゲン1袋、マイタケ (またはシメジ) 1袋、薄口醤油大さじ6、出汁 (水6 1/2カップ、干しシイタケ3個)

作り方
① 2、3時間以上、できれば一晩、干しシイタケを水につけておく。
② 鶏団子の材料をボウルに入れてよく混ぜ合わせる。
③ 鍋に①を入れて、醤油を少量加える。中火で火にかける。
④ ②をスプーンですくって鶏団子を作りながら鍋の中に入れていく。
⑤ 細切りの白菜、マイタケ、インゲン、ニラを鍋に加えて数分煮る。塩こうじと薄口醤油を少しずつ加えながら味を整える。



塩こうじふりかけ

材料
煎った黒ゴマ大さじ2、塩こうじ大さじ1

作り方
① 煎った黒ゴマが半分つぶれるくらいまですり鉢でする。
② ①を塩こうじと合わせ、弱火にしたフライパンに投入し、水分がなくなるまで炒める。
③ ご飯やおにぎりにのせてサーブする。



塩こうじチキンハンバーグ

材料
鶏ひき肉14オンス、みじん切りしたタマネギ2個分、塩こうじ大さじ2、オリーブオイル

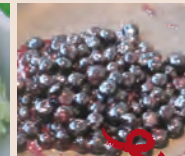
作り方
① 熱したフライパンにオリーブオイルを引き、タマネギのみじん切りを炒める。
② ボウルの中で①と鶏ひき肉、塩こうじを合わせてよく混ぜる。10分寝かす。
③ 円盤状に形を整える。(約5、6個)。
④ 中火で熱したフライパンにオリーブオイルを引き、③を敷く。よく火が通るまで両面を焼く。



塩こうじのブルーベリージャム

材料
ブルーベリー10オンス、砂糖大さじ2、塩こうじ小さじ1/8、シナモン少々

作り方
① ボウルに材料を入れて混ぜる。
② 深めのフライパンかソースパンを弱火にかけ、①を入れて、5分ほどゆっくり鍋の中で混ぜる。
③ 火から下ろして冷ます。お好みでシナモンを少々振りかける。



塩こうじ卵

材料
卵3個、塩こうじ小さじ2、砂糖大さじ1、植物油大さじ1

作り方
① ボウルの中で、卵、塩こうじ、砂糖を混ぜる。
② フライパンを中火にかける。
③ ①をフライパンに注ぎ入れ、オムレツ状になるまで焼く。
④ 適当な厚さに巻いて出来上がり。



キュウリの塩こうじ漬け

材料
日本キュウリ2本、塩こうじ小さじ1

作り方
① キュウリを食べやすい大きさに切る。
② ジップロックに①と塩こうじを入れてよく叩く。
③ 一晩冷蔵庫で寝かせる。
※ 白菜、大根、カブ、ニンジンでも代用できる。



取材協力：全米日系人博物館
(Japanese American National Museum)
www.janm.org

1965年には、サンフランシスコ・ロケルが組んだ3ページにわたる塩こうじの特集記事で取材を受けた。「塩こうじ」について日本人はわかっているけど、アメリカ人にはしっかり教育する必要があります。やり方次第では、塩こうじは新たな調味料としてオーブナイユルユルい力を持つているのではないかと私は思っています。」



さかい・そのこ
ニューヨークで生まれ、アメリカ、メキシコ、日本で育つ。映画の輸出入の仕事に携わりながら、日本の食文化を英語で紹介するフードライターとして活躍。ロサンゼルスとサンフランシスコで、おにぎり作り、そば打ちなどの実践のクラスも開講。
■詳細：
www.commonrgains.com

「肌研 (ハダラボ)」は ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の
「保湿力」

保湿力重視の方には
極潤シリーズ

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。角質層の隅々までたっぷり水分供給。



美白もしたい方には
白潤シリーズ

「薬用美白」
「保湿」

日本で
美白化粧品
売上回数
No.1
ブランド

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンでメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

ご注文、お問い合わせは

webからのご注文は

BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA) fujisan.com

脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

BRAIN SUPPORT 男女とも、30歳から脳と体の アンチエイジング

女性の認知症発症率は男性の2倍だという事が、米国・日本その他で報告されています。そして、発症の15〜20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかっていました。若いうちから脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合



免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気でいたいものです。30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

ブレインサポート
\$48 60カプセル/1.5月分

お得なセット価格
●2冊 \$78
●4冊 \$148
●6冊(1個プレゼント) \$240

※妊娠中の方、他などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- ウツ
- 体脂肪減少
- 筋肉強化
- 不眠
- 美肌
- 視力
- ストレス

愛用者の声

私は会計士です。いつも細かい数字を扱うので結構神経を使います。このサプリを飲んでから頭が冴えて集中力が増えました。毎日2つずつ朝簡単な朝食とともに欠かさず飲んでます。米国在住 日本人女性 35歳

私は目が悪くてコンタクトをしていました。でもブレインサポートを摂ってから2週間外すことができました。視力も向上して夜のビジョンも良くなりました。薬になりました。ハッピーです。日本在住 女性

●ご注文・お問い合わせ
ご代表: 949-760-0110
日本語: 949-355-3723
E-mail: info@hbaintl.com
www.drgrace.com (日本語)

●取扱店
Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
Yoshi (Los Angeles) 323-347-8758
3Trend.com (Newport Beach) 949-797-6230
Lian (San Jose) 408-505-5913
cheezee trading (Torrance CA) 310-938-7798

●発送元 HBA International, LLC. 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625
全米に取り扱っている海外にも発送も承ります

●お問い合わせ先
Gaigo funaki 213-620-9348
Rolling Hills Shiatsu Center 310-325-7756
Marukai 310-660-6300
Dr. Maeda 310-938-7340
Savory (Simi Valley) 805-624-1511

●オンラインショッピング
www.hbaintl.com (英語)

CA以外にお住まいの方は送料がかかります

FUJI
寿司ケース
Traditional Japanese craftsmanship

冷却機能 30%増強!

Custom order KRG Series

- 上部冷媒管3本、冷却力増強、清掃簡単
- 高さ・長さ・奥行きが変更可能 (3~8フィートまで)
- 納期4~6週間

KRD Series

- サイズは4~7フィートまで選択可
- 船底冷媒管を削除! 清掃簡単

For a complete listing of products, please visit us on the web or contact us:
1467 W. 178th St. Suite 301, Gardena, CA 90248
P: (310) 323-5299 F: (310) 323-1503
www.jcunitec.com

J.C. uni-tec, Inc.

GOLD MEDAL **本はまち** **HON HAMACHI®**
SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

はまち本来の美味しさで業界をリード
他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ、本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ、本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。

美味しさが決め手

- ・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生簀で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる
- ・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い
- 味と比較=食べ終わって喉に残る味を確認してください。

本はまちは旨みがあります。他社のはまちは異質な味が残る、臭い、はまちの味があまりしない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色してあれば劣化しても何年たっても新鮮に見えるし消費者には分からないから、?
- ・小さい生簀であまり泳がせない方が早く太らせコストも安いし、どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

富士山.COMで、コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!

DHC の

www.fujisan.com

日本の商品なんでも買える! 富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

385-4726
お問合わせ **1-877-FUJISAN** or **1-510-548-9689**

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格¥450

ニュースウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニュースウィークバリュー



国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニュースウィーク日本版』

特別価格でご提供! ■半年 (送料込み) **\$155.00** ■年間 (送料込み) **\$295.00**

お問い合わせお申し込みは **U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

私立日本人学校 non-profit organization
ニューヨーク育英学園 since 1979



こののびのびとした育成環境が、子どもたちの成長に大きく影響を与えています。

- ◆ 全日制部門
幼児部: 年少 (3才児) ~ 年長 (5才児)、小学部: 1年生 ~ 6年生
- ◆ サタデースクール (NJ版、マッドラック校、ボドランド校)
幼児部: 年中 (4才児) ~ 年長 (5才児)
小学部: 1年生 ~ 6年生
中学部: 1年生 ~ 3年生
高等部: 1 & 2年生 (NJ版、ボドランド校のみ)
- ◆ フレンズ・アカデミー
幼児クラス: 親子の日本語教室 日本語の基礎教室 幼児の日本語教室
小学部: 国語教室 日本語ウィークエンドスクール
- ◆ サンデースクール (NJ校)
幼児部: 年中 (4才児) ~ 年長 (5才児)
小学部: 1年生 ~ 6年生
※ 中学部まで 年次開設予定
- ◆ アフタースクール
幼児部: 3才児 ~ 5才児
小学部: 1 ~ 6年生の教室
語学部門: ES、英文法
- ◆ りんごランニングセンター
プレイグループ: 親子クラス1才児 ~ 日本語チャイルドクラス: 2才児 ~ 年長児
語学教室・英会話、現役校受験、英検、SAT
- ◆ スキーキャンプ
スキーキャンプ、スキー教室
- ◆ サマーキャンプ
サマーキャンプ、野球教室
サマーデイキャンプ前期・後期
- ◆ 検定試験 (認定試験会場)
英検検定、漢字検定
算検検定、書写検定
- ◆ 日ようびは日本語であそぼう

Japanese Children's Society, Inc.
8 West Esplanade Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632
Phone: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

Friends Academy (マンハッタン校)
343 Lexington Ave., 5FL New York, NY 10016
Phone: (212)935-8539 Fax: (212)813-0122

ホームページ: JapaneseSchool.org

2013年度新入国・入学募集中

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティ www.HQvideo.net
人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の品揃えアダルト・無修正DVD

レンタル用卸売あり

● DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel: (800)343-9869 Fax: (212)686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

● お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。
HQビデオ NY Manhattan店 (212) 221-0027
HQビデオ Costa Mesa店/ミッド内(CA) (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica店/ミッド内(CA) (310) 398-2000



Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)



着信無料
アメリカへの
国際通話も
割安

日本出張、里帰りには 日本の携帯が必須です

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!



ご存知ですか?
AT&TやVerizonの海外ローミングは大変高額です

**M-Trendなら
安心の端末補償付き**

海外ローミング料金比較表

	(((M TREND)))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信 (毎分)	\$0.79 ~ \$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信 (毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金 (スタンダードレート) です。

日本出張、里帰りの際には ポケットWi-Fiが便利です

日本全国いつでもどこでも何でもつながる!



これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1! イーモバイルの安心ネットワークでご利用いただけます。

速っ!

高速インターネット

下り最大7.2Mbps
定額使い放題!
Wi-Fi接続なので、
使い方は簡単!



スマートフォン、タブレット、ノートパソコンなどのWi-Fi搭載デバイスと同時に5つまで接続可能です。

(((M TREND))) www.m-trend.com ☎ **212-660-7007**

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



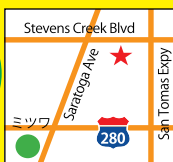
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長：池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長：森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長：佐藤

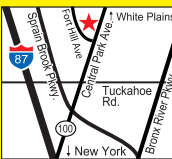


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長：大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710



日本語どうぞ
1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！